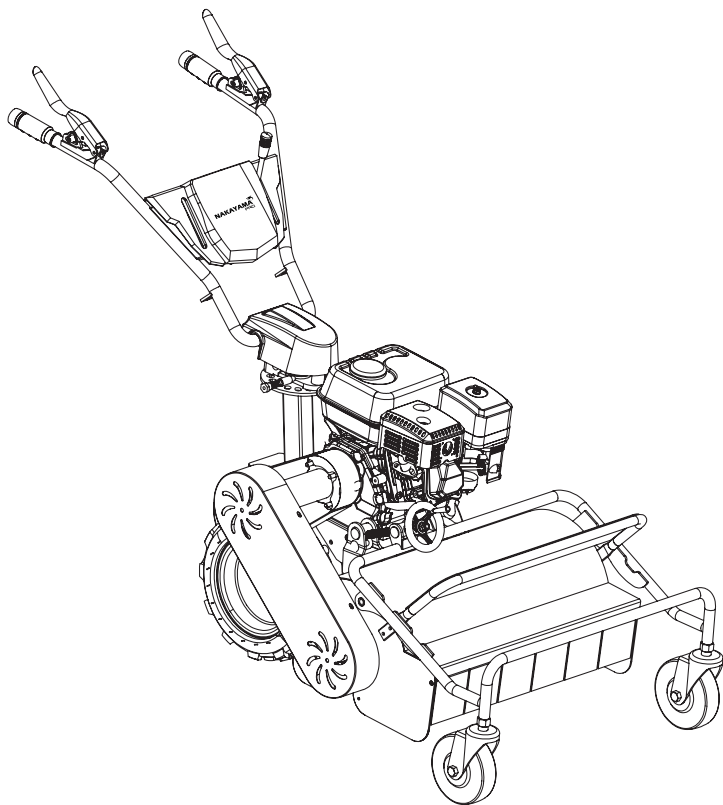


NAKAYAMA[®] PRO



PB8600

074779

EN	IT
EL	BG
SR	HR
HU	ES



WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME



SAFETY SYMBOLS

		
Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet	Wear protective gloves	Wear safety, non-slip footwear
		
Risk of injury due to ejected objects	Keep hands and feet away from the cutting equipment. Risk of injury.	Keep bystanders at a safe distance away from the work area
		
Risk of poisoning due to toxic gases. Operate the machine outdoors only.	Gasoline is extremely flammable. Avoid smoking near fuel. Keep fuel away from flames and sparks.	Make sure the blade and all moving parts are stopped before repairing or inspecting the machine.
		
After the machine has stopped, the blade will continue to rotate for a while. Make sure the blade has completely stopped before moving the machine.	Stop the engine and disconnect the spark plug cap before performing any repair or maintenance work on the machine.	Don't fill the fuel tank with a mixture of gasoline and oil. The machine has separate storage tanks for oil and gasoline refueling.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

General safety rules

Before using the machine, pay attention to the following:

- Check the engine crankcase and gearbox for oil leakage; check the engine oil and engine oil quality in the engine crankcase and gearbox, and replenish or replace clean new oil in time; check whether the lubrication parts are well lubricated.
- When refuelling, the fuel tank should be filled with clean fuel. Filling of the fuel should be done with the internal combustion engine stopped and well ventilated. Note that the fuel must not come into contact with hot surfaces, electrical components or rotating parts. Overflow should be avoided, you should check if the fuel overflows or leaks. If there is a fuel leak, then it should be cleaned up before starting the machine. After adding fuel, the fuel tank cap should be capped and properly tightened. In the fuel supply, oil storage and working area, fireworks should be strictly prohibited to prevent fire.

- Check whether the machine mounting fasteners are tight and whether the operating parts are loose, worn or stuck. Also check that the direction of rotation is in accordance with the direction of the marking.
- Check that exposed rotating parts and moving parts have reliable safety devices, safety signs and complete markings.
- Check the condition of the clutch and other components for cracks, deformations and excessive wear.
- If there is any irregularity, it should be fixed before the test operation. There shall be no friction, abnormal sound and obvious vibration during the test operation. The speed shall meet the requirements and no excessive speed operation shall be allowed. When replacing the components involved in safety, work should be carried out in accordance with the requirements of the instructions or under the guidance of a professional maintenance person.
- Work is not permitted to minors and those who have not been trained to understand the rules of use of this machine.
- Do not operate after alcohol consumption, illness or excessive fatigue.
- Dress properly. Do not wear baggy clothes or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothing, jewelry and/or long hair can get caught in moving parts.
- Do not modify the machine for other purposes by yourself and do not disassemble or shorten the protective cover of any component. The operator should focus on the operation of the machine.
- The machine can only be started under confirmed safety conditions. After the cold start, it is not allowed to immediately perform heavy loads, especially for new or repaired machines.
- Do not drive on cement, slate or stone piles when the blades are rotating. When rotary machining, care must be taken to avoid collision with hard objects such as stones to avoid damage to the rotary blade.
- During operation, pay attention to the working conditions and the sound of each component, check whether the connection of each component is functional.
- Prevent the machine from tipping over during work.
- When the operator's back is $\leq 2\text{m}$ from the field, the use of reverse is not allowed.
- During work, observe whether there is oil leakage in the transmission box, internal combustion engine and other parts. If there is, immediately shut off the power and stop the machine for inspection. Watch out for fire sources to prevent fire. Timely troubleshooting contributes to the prevention of environmental pollution and product safety.
- When removing grass and crushing mud, the power supply must first be switched off. It is not permitted to remove the obstacle from the cutter by hand or with an iron bar when the machine is running.
- After use, dirt, grass, oil and anything else adhering to the machine should be removed.
- After each operation, check whether the screws on the blades and other parts of the machine are loose and whether the bearings are damaged. If there is damage, replace damaged parts and tighten loose parts.

Training

- Read the operating and maintenance instructions carefully. Fully familiarise yourself with all mechanisms and operating methods. Master how to stop and quickly disconnect the operating mechanism.
- Children are not allowed to use the machine under any circumstances. Adults who have not read the instructions are not allowed to use the machine under any circumstances.
- Supervise the work area. Especially children and pets should be kept at a safe distance from the working area.

Preparation

- Thoroughly inspect the area where the machine will be used and remove any debris.
 - Disengage all clutches and put the machine in neutral before starting the engine.
 - Do not operate the machine without wearing a suitable protective jacket. The use of non-slip shoes will improve stability of footing on slippery surfaces.
 - Handle fuel carefully, it is flammable.
1. Use a suitable container to store the fuel.
 2. Do not add oil to the fuel tank while the engine is running or when the engine is hot.
 3. You should refuel carefully outdoors, do not refuel indoors.
 4. Before starting, tighten the fuel tank cap and wipe off the spilled fuel.
- When the engine is running, make no adjustments (except for special adjustments recommended by the manufacturer).

- Safety glasses must be worn for all handling such as preparation, operation and maintenance.

Operation

- Hands and feet must not be placed near rotating parts or under rotating parts.
- When manoeuvring on (or crossing) gravel pavements, pavements or roads, you should exercise extreme caution, take precautions against potential hazards, pay attention to traffic conditions and do not carry passengers.
- After striking debris, stop the engine, make a comprehensive inspection to check for damage to the machine. If so, it should be repaired before restarting and operating.
- Always watch your feet and prevent slipping or falling.
- As soon as the machine develops abnormal vibrations, stop the engine immediately to find the cause. Vibrations are usually a precursor to damage.
- When leaving the operating position, cleaning jammed blades, servicing, adjusting or inspecting, you should first stop the engine and make sure all moving parts have stopped.
- When the machine is not in use, take all possible precautions: turn it off, put it in neutral.
- Engine exhaust fumes are harmful and must not be emitted indoors.
- Do not use the machine without the appropriate protective equipment.
- Stay away from children and pets.
- Do not overload the machine.
- Do not operate the machine at high speed on slippery surfaces. Watch your back when going backwards.
- Keep bystanders at a safe distance while operating the power tool.
- Use only the attachments and equipment allowed by the manufacturer (e.g. wheel weights, counterweights, cabs, etc.).
- Do not use the machine when the visual field or lighting is not sufficient.
- The machine should not be operated on steep slopes.
- When the machine is climbing up and down, it should be prevented from tipping over.

Storage and repair

- Maintain the machine, parts and equipment, including batteries, in a safe operating condition. If possible, remove the battery and store it to avoid freezing and charge it if necessary.
- Periodically check the tightening of shear bolts, motor mounting bolts and other bolts to ensure that the machine is in a safe operating condition.
- The machine should be stored indoors and away from fire, and the motor should be cooled before being stored indoors.
- If the machine is to be stored for a long period of time, the instruction manual should always be kept as important information.

TECHNICAL DATA

Model	PB8600	Working width	60 cm
Power	6.5 hp	Cutting drum speed	3200 rpm
Engine	Four-stroke gasoline engine	Number of blades	48 pcs (16 groups x 3 blades)
Starter Type	Recoil	Knife type	65 Mn Flail type blade
Tire	3.5 - 6 Rubber wheel	Blade drive type	Belt
Drive Type	Self-propelled	Fuel tank	3.6 lt
Transmission Type	Gearbox	Crankcase oil	0.5 lt
Gear	2+1	Work efficiency	0.8-1.2 acres/hour
Adjustable distance of the handle from the ground	Maximum 90 cm	Weight	94.0 kg
		Includes	Tools

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

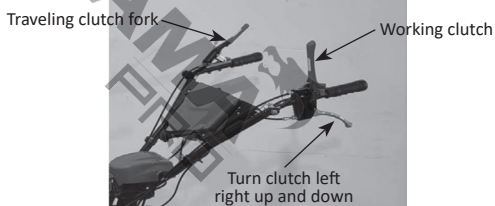
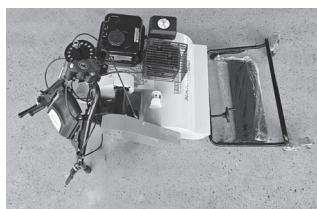
Installation method

Assembly after unpacking

- Handlebar installation: install the handlebar on the handlebar seat, adjust the left, right side and height as needed, secure and fasten.
- Adjust the feel of each handle, adjust the tightness of the clutch handle according to the appropriate position.

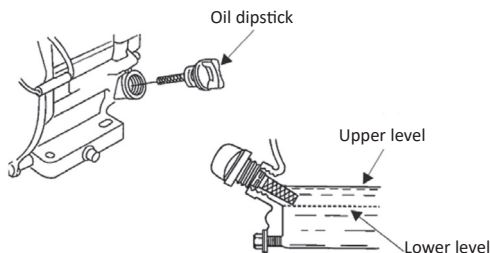
Installation and cable adjustment

- Adjustments of the clutch cable. (Factory set, see below)
- Adjust the bolt that is on top and on the ends of the clutch wire (on the clutch handle and on the clutch rocker arm lever).
- Insert the wire head of the clutch rocker arm into the slot of the opening bolt.
- Adjust the screws at both ends of the clutch cable to tighten the clutch cable.
- Repeatedly adjust the clutch cable until the clutch can be separated from the clutch handle.



Check and refuel

- Check if the bolt is loose, make sure it is securely fastened.
- Check that all control system handles (acceleration, reduced pressure, reverse handle, etc.) are functional and in position.
- Place the gearbox lever in neutral.
- Add oil:
 1. Add SAE 20W-50 lubricating oil to the gasoline engine crankshaft.
 2. Add transmission oil (valvoline) SAE 75W-90 to the gearbox, put the machine on a level surface and add oil through the oil hole above the gearbox. When checking the oil level, insert the oil dipstick (Note: Do not rotate the oil dipstick), the oil level should be between the upper and lower limit.
- Add unleaded gasoline to the fuel tank.
- Before starting, be prepared according to the user manual.



OPERATING INSTRUCTIONS

Start the engine (Note: the shift lever must be in the neutral position)

- Start the engine according to the instructions in the engine manual.
- The engine should run for 2-3 minutes at idle (1500-2000 rpm) with no load.
- Check that the engine is running normally. If not, the engine should be stopped for maintenance.

Operation (Note: the machine must be put into operation before use)

Blade clutch

- Use the right hand to move the throttle handle to set the throttle to the maximum position.
- Slowly press the clutch handle until the blades run normally.
- Adjust the throttle with your right hand according to the load usage.

Gear shifting

- When shifting gears, the clutch must be released. The gear shift is divided into 2 high speed gears, one reverse gear and one neutral.

Steering system

- When you press the steering handle, you must loosen the steering handle; when turning left, press the left turn clutch handle; when turning right, press the right turn clutch handle.
- When driving is not required, release the driving handle. The clutch teeth engage with the drive wheel by the force of the spring.

Parking

- Releases the clutch handle and the machine stops running. The right hand turns the throttle handle to keep the throttle in the minimum position and the engine idles to reduce engine fuel consumption.
- When engine shutdown is needed, it should be performed according to the relevant contents of the user manual (Note that parking is usually done on a flat surface).

Emergency stop

- In the process of farming, if there is an emergency, immediately release the clutch handle and then press the operation switch to stop the machine.

Adjustment of the height of the whole machine

Holding the height adjustment handle by rotating it counterclockwise upwards or rotating it clockwise downwards.



Height adjustment handle

PRECAUTIONS

- Check whether the connection of each component is normal, do not allow any loosening, if there are any unusual conditions, you should stop and immediately fix the problem.
- It is not allowed to carry out heavy load work immediately after starting the cold machine, especially the new machine or the repaired machine.
- Pay attention to checking the oil level of the engine and gearbox and add oil immediately when there is insufficient oil.
- It is forbidden to cool the engine with water.
- Avoid emptying during operation of the machine.
- It is strictly forbidden to use the machine equipped with blades on the beach or on gravel to avoid damage to the blades.
- After use, remove dirt, grass and weeds from the machine and clean the parts.
- Frequently clean the sponge inside the filter and change the oil.

MAINTENANCE

- During the operating period of the machine, due to operating hours, friction, wear and load changes, loosening of the connection bolts and wear of the components are inevitable.
- If not handled, the engine power is degraded. Fuel consumption and wear increases, which seriously affects the use of the machine. In order to reduce the occurrence of the above condition, it is necessary to carry out a strict and regular "prevention-oriented" maintenance work. In order to maintain the good technical condition of the machine and prolong its service life.

Running-in

- Operation of the engine, refer to the user manual.
- New or repaired engines, should first operate under no-load conditions for 1/2 an hour working, operate under light load conditions for 5 hours. Remove all the oil from the gearbox and engine crankcase.

Technical maintenance of the machine

Maintenance per shift (before and after each shift)

- Listen and observe if there is anything abnormal (such as abnormal sound, overheating, loose screws, etc.).
- Check if the engine and transmission is leaking oil.
- Check if the oil level in the engine and transmission is between the upper and lower line on the oil scale.
- Remove mud, grass and oil from the whole machine and components in time.
- Complete the work records.

First class maintenance (Every 100 working hours)

- Maintenance of all components.
- Clean the gearbox and transmission box and replace the oil.
- Inspect and repair the clutch, shift system and reverse system.

Secondary maintenance (Every 200 working hours)

- Maintenance of all components after 200 hours of work.
- Check all gears and bearings, if they are too worn, replace them with new ones.
- Check other parts of the machine, such as the rotary blade or bolts etc, if damaged, replace them with new ones.

Maintenance for the gasoline engine, refer to the engine manual.

Long-term storage

When the machine needs to be stored for a long time, in order to avoid corrosion, the following measures should be taken:

- Seal the motor according to the instructions.
- Clean off dust and dirt.
- Remove the oil from the gearbox and inject new oil.
- For areas not covered with aluminium-free alloy, apply anti-rust paint.
- Store the machine in a well-ventilated, dry and safe place.
- Properly store any tools, product certification and user manual.

Table of technical maintenance of the machine (✓ in the table indicates the content of the maintenance to be carried out)

Working gap						
Maintenance content	Every day	Working 8 hours under half load	1st month or 20 hours later	3rd month or 150 hours later	Every year or after 1000 hours	2nd year or 2000 hours later
Check and tighten nuts and bolts	✓					
Check and refueling oil	✓					
Cleaning and changing oil		✓ (1st time)	✓ (2nd time)	✓ (3rd time, and after)		
Check oil leakage	✓					
Remove dirt, weeds, oil and keep clean	✓					
Troubleshoot	✓					
Adjustment control unit	✓					
Clutch friction plate						✓
Gears and bearings					✓	
Belt				✓		
Tension set				✓		

TROUBLESHOOTING

Handle and cable fault detection method

When it is confirmed that the clutch grip is not normal, this means that the corresponding grip and shift cable must be debugged.

NOTE

- Hold and release the reverse handle 2-3 times to confirm the clutch status. If it is not normal, it should be re-debugged until it is suitable.
- When the machine is running, release the driving clutch handle, the gear should return, there should be no abnormal noise in the gearbox, otherwise the gears will be damaged.

Troubleshooting the throttle and cable

When you turn the throttle switch, and the acceleration or deceleration performance of the engine is not good, it means that the throttle cable needs to be adjusted.

NOTE

- Turn the throttle switch 2-3 times repeatedly and confirm the acceleration and deceleration performance of the engine.
- The throttle cable and cable connector must be securely attached with screws.

Handlebar adjustment method

According to your height, cultivation and other special requirements, you can adjust the position of the handlebar up and down, left and right as follows:

- To adjust the handlebar height, pull the adjustment handle down.
- To adjust the handlebar left-right, pull the adjustment handle up and move the handlebar left and right.

COMMON FAULTS AND TROUBLESHOOTING

Steering does not work

Remove the steering wheel to check:

- If the clutch teeth and wheels are worn (keep the butter between the clutch teeth and the wheel shaft), if the wear is severe, replace with a new one.
- If the return spring is unsuitable, replace with a new one.
- If the clutch cable spring is unsuitable or short.
- When the flaps do not stop when the engine is stopped or the pause time becomes longer.

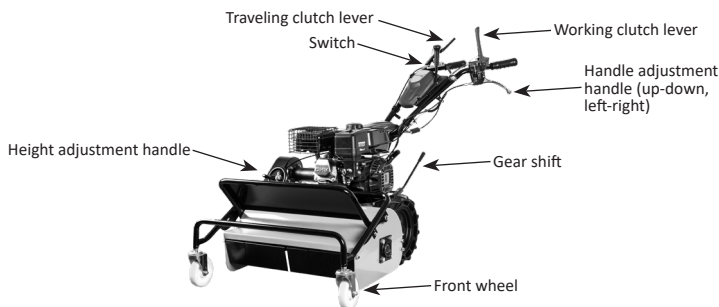
Remove the blade belt cover:

- Check if the belt is longer (use hand applying about 2kgs vertical pressure on the middle of the belt, belt gap $\geq 20\text{mm}$), if so, you need to adjust the tension of the clutch cable.
- If there is a gap between the brake pad and the travel wheel (clutch engaged and disengaged), if the gap is large, it should be adjusted so that there is no gap.

SCOPE OF APPLICATION

This machine can meet the needs of a wide range of weeding projects in dry areas, tea plantations, orchards, flower plantations and greenhouses, in plains, hills and mountainous areas. Different weeding heights are selected depending on the soil and the condition of the weed.

MACHINE DIAGRAM



SIMBOLI DI SICUREZZA

		
Indossare occhiali protettivi, protezioni acustiche e un casco di sicurezza	Indossare guanti protettivi	Indossare calzature di sicurezza antiscivolo
		
Rischio di lesioni a causa di oggetti espulsi	Tenere mani e piedi lontani dall'attrezzatura di taglio. Rischio di lesioni.	Tenere le persone non coinvolte a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro
		
Rischio di avvelenamento dovuto a gas tossici. Utilizzare la macchina solo all'aperto.	La benzina è estremamente infiammabile. Evitare di fumare in prossimità del carburante. Tenere il carburante lontano da fiamme e scintille.	Assicurarsi che la lama e tutte le parti mobili siano ferme prima di riparare o ispezionare la macchina.
		
Dopo che la macchina si è fermata, la lama continuerà a ruotare per qualche istante. Assicurarsi che la lama si sia completamente fermata prima di spostare la macchina.	Spegnere il motore e scollegare il cappuccio della candela prima di eseguire qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione sulla macchina.	Non riempire il serbatoio del carburante con una miscela di benzina e olio. La macchina è dotata di serbatoi separati per il rifornimento di olio e benzina.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Norme generali di sicurezza

Prima di utilizzare la macchina, prestare attenzione a quanto segue:

- Controllare che il basamento del motore e la scatola degli ingranaggi non presentino perdite d'olio; controllare l'olio motore e la qualità dell'olio nel basamento del motore e nella scatola degli ingranaggi e provvedere al rifornimento o alla sostituzione di olio nuovo e pulito in tempo utile; controllare che le parti di lubrificazione siano ben lubrificate.
- Al momento del rifornimento, il serbatoio del carburante deve essere riempito con carburante pulito. Il rifornimento deve essere effettuato con il motore a combustione interna fermo e ben ventilato. Il carburante non deve entrare in contatto con superfici calde, componenti elettrici o parti rotanti. È necessario evitare il traboccamento e controllare se il carburante trabocca o perde. Se c'è una perdita di carburante, è necessario pulirla prima di avviare la macchina. Dopo aver aggiunto il carburante, il tappo del serbatoio deve essere tappato e serrato correttamente. Nell'area di alimentazione del carburante, di stoccaggio dell'olio e di lavoro, i fuochi d'artificio devono essere rigorosamente vietati per evitare incendi.
- Controllare che i dispositivi di fissaggio della macchina siano ben saldi e che le parti operative non siano allentate, usurate o bloccate. Verificare inoltre che il senso di rotazione sia conforme a quello indicato dalla marcatura.

- Verificare che le parti rotanti e le parti in movimento esposte siano dotate di dispositivi di sicurezza affidabili, segnali di sicurezza e marcature complete.
- Controllare le condizioni della frizione e degli altri componenti per verificare l'assenza di crepe, deformazioni e usura eccessiva.
- Se c'è qualche irregolarità, deve essere risolta prima dell'operazione di prova. Durante l'operazione di prova non devono verificarsi attriti, suoni anomali e vibrazioni evidenti. La velocità deve essere conforme ai requisiti e non deve essere consentito un funzionamento a velocità eccessiva. Quando si sostituiscono i componenti coinvolti nella sicurezza, il lavoro deve essere eseguito in conformità con i requisiti delle istruzioni o sotto la guida di un professionista della manutenzione.
- Il lavoro non è consentito ai minori e a coloro che non sono stati addestrati a comprendere le regole di utilizzo di questa macchina.
- Non operare dopo il consumo di alcolici, malattie o affaticamento eccessivo.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti larghi, i gioielli e/o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Non modificare la macchina per altri scopi e non smontare o accorciare il coperchio di protezione di nessun componente. L'operatore deve concentrarsi sul funzionamento della macchina.
- La macchina può essere avviata solo in condizioni di sicurezza confermate. Dopo l'avviamento a freddo, non è consentito eseguire immediatamente carichi pesanti, soprattutto per le macchine nuove o riparate.
- Non passare su pali di cemento, ardesia o pietra quando le lame sono in rotazione. Durante la lavorazione a rotazione, è necessario evitare la collisione con oggetti duri come le pietre per non danneggiare la lama rotante.
- Durante il funzionamento, prestare attenzione alle condizioni di lavoro e al suono di ciascun componente, verificando se il collegamento di ciascun componente è funzionale.
- Evitare che la macchina si ribalti durante il lavoro.
- Quando la schiena dell'operatore è a ≤ 2 m dal campo, non è consentito l'uso della retromarcia.
- Durante il lavoro, osservare se vi sono perdite d'olio nella scatola di trasmissione, nel motore a combustione interna e in altre parti. In caso affermativo, interrompere immediatamente l'alimentazione e fermare la macchina per l'ispezione. Prestare attenzione alle fonti di incendio per prevenire gli incendi. La risoluzione tempestiva dei problemi contribuisce alla prevenzione dell'inquinamento ambientale e alla sicurezza del prodotto.
- Quando si rimuove l'erba e si frantuma il fango, l'alimentazione deve essere prima disinserita. Non è consentito rimuovere l'ostacolo dalla fresa a mano o con una barra di ferro quando la macchina è in funzione.
- Dopo l'uso, è necessario rimuovere lo sporco, l'erba, l'olio e qualsiasi altra cosa aderisca alla macchina.
- Dopo ogni operazione, verificare se le viti delle lame e delle altre parti della macchina sono allentate e se i cuscinetti sono danneggiati. In caso di danni, sostituire le parti danneggiate e serrare quelle allentate.

Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione. Acquisire piena dimestichezza con tutti i meccanismi e i metodi di funzionamento. Imparare a fermare e a scollegare rapidamente il meccanismo di funzionamento.
- I bambini non possono utilizzare la macchina in nessun caso. Gli adulti che non hanno letto le istruzioni non possono utilizzare la macchina in nessun caso.
- Sorvegliare l'area di lavoro. Soprattutto i bambini e gli animali domestici devono essere tenuti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.

Preparazione

- Ispezionare accuratamente l'area in cui verrà utilizzata la macchina e rimuovere eventuali detriti.
 - Prima di avviare il motore, disinnestare tutte le frizioni e mettere la macchina in folle.
 - Non utilizzare la macchina senza indossare una giacca protettiva adeguata. L'uso di scarpe antiscivolo migliorerà la stabilità del piede su superfici scivolose.
 - Maneggiare con cura il carburante, che è infiammabile.
1. Utilizzare un contenitore adatto per conservare il carburante.
 2. Non aggiungere olio al serbatoio del carburante mentre il motore è in funzione o quando il motore è caldo.
 3. È necessario fare rifornimento con attenzione all'aperto, non al chiuso.
 4. Prima di iniziare, serrare il tappo del serbatoio del carburante e pulire il carburante versato.
- Quando il motore è in funzione, non effettuare alcuna regolazione (ad eccezione delle regolazioni speciali raccomandate dal costruttore).

- Gli occhiali di sicurezza devono essere indossati per tutte le operazioni di preparazione, funzionamento e manutenzione.

Operazione

- Le mani e i piedi non devono essere avvicinati alle parti rotanti o sotto di esse.
- Durante le manovre su (o l'attraversamento di) pavimentazioni, marciapiedi o strade di ghiaia, è necessario prestare la massima attenzione, prendere precauzioni contro i potenziali pericoli, prestare attenzione alle condizioni del traffico e non trasportare passeggeri.
- Dopo aver colpito i detriti, arrestare il motore, eseguire un'ispezione completa per verificare che la macchina non sia danneggiata. In tal caso, è necessario ripararla prima di riavviarla e metterla in funzione.
- Fate sempre attenzione ai vostri piedi per evitare di scivolare o cadere.
- Non appena la macchina sviluppa vibrazioni anomale, arrestare immediatamente il motore per individuarne la causa. Le vibrazioni sono di solito un precursore di un danno.
- Quando si abbandona la posizione di lavoro, si puliscono le lame inceppate, si esegue la manutenzione, la regolazione o l'ispezione, occorre innanzitutto arrestare il motore e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Quando la macchina non viene utilizzata, adottare tutte le precauzioni possibili: spegnerla, metterla in folle.
- I fumi di scarico del motore sono nocivi e non devono essere emessi in ambienti chiusi.
- Non utilizzare la macchina senza i dispositivi di protezione adeguati.
- Tenersi lontani da bambini e animali domestici.
- Non sovraccaricare la macchina.
- Non utilizzare la macchina ad alta velocità su superfici scivolose. Fare attenzione alla schiena quando si procede all'indietro.
- Tenere gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrotensile.
- Utilizzare solo gli accessori e le attrezzature consentite dal costruttore (ad es. pesi delle ruote, contrappesi, cabine, ecc.).
- Non utilizzare la macchina quando il campo visivo o l'illuminazione non sono sufficienti.
- La macchina non deve essere utilizzata su pendii ripidi.
- Quando la macchina sale e scende, occorre evitare che si ribalti.

Stoccaggio e riparazione

- Mantenere la macchina, le parti e le attrezzature, comprese le batterie, in condizioni di sicurezza. Se possibile, rimuovere la batteria e conservarla per evitare il congelamento e caricarla se necessario.
- Controllare periodicamente il serraggio dei bulloni della cesola, dei bulloni di montaggio del motore e di altri bulloni per garantire che la macchina sia in condizioni operative sicure.
- La macchina deve essere conservata al chiuso e lontano dal fuoco e il motore deve essere raffreddato prima di essere conservato al chiuso.
- Se la macchina deve essere conservata per un lungo periodo di tempo, il manuale di istruzioni deve essere sempre conservato come informazione importante.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	PB8600	Larghezza di lavoro	60 cm
Potenza del motore	6.5 cv	Cutting drum speed	3200 giri/min.
Motore	Motore a benzina a quattro tempi	Numero di lame	48 pezzi (16 gruppi x 3 lame)
Tipo di avviamento	A strappo	Tipo di lama	65 Mn, lama a flagelli
Pneumatico	3.5 - 6 ruota in gomma	Tipo di trasmissione	Cambio
Tipo di unità	Semovente	Serbatoio del carburante	3.6 lt
Tipo di trasmissione	Cambio	Olio del basamento	0.5 lt
Marce	2+1	Efficienza del lavoro	0.8-1.2 acri/ora
Distanza regolabile dell'impugnatura da terra	Massimo 90 cm	Peso	94.0 kg
		Include	Strumenti

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

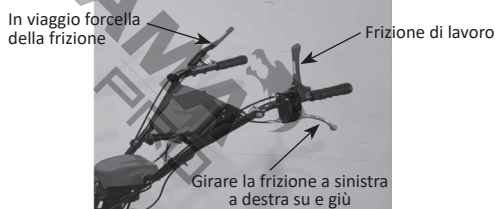
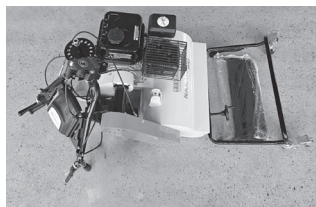
METODO DI INSTALLAZIONE

Montaggio dopo il disimballaggio

- Installazione del volante: installare il volante sul sedile del volante, regolare il lato sinistro, destro e l'altezza secondo le necessità, fissare e fissare.
- Regolare la sensazione di ogni maniglia, regolare la tenuta della maniglia della frizione in base alla posizione appropriata.

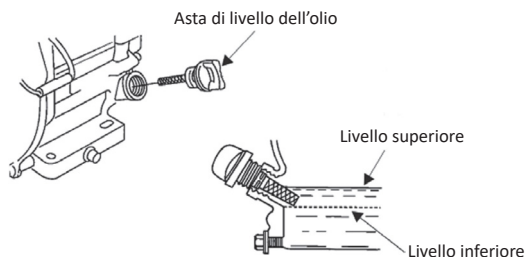
Installazione e regolazione dei cavi

- Regolazione del cavo della frizione. (Impostazione di fabbrica, vedi sotto)
- Regolare il bullone che si trova sulla parte superiore e sulle estremità del filo della frizione (sulla maniglia della frizione e sulla leva del bilanciere della frizione).
- Inserire la testa del filo del bilanciere della frizione nella fessura del bullone di apertura. Regolare le viti alle due estremità del cavo della frizione per serrare il cavo della frizione.
- Regolare ripetutamente il cavo della frizione fino a quando la frizione può essere separata dall'impugnatura.



Controllo e rifornimento

- Controllare se il bullone è allentato e assicurarsi che sia saldamente fissato.
- Verificare che tutte le maniglie del sistema di controllo (accelerazione, pressione ridotta, inversione di marcia, ecc.) siano funzionanti e in posizione.
- Posizionare la leva del cambio in folle.
- Aggiungere l'olio:
 1. Aggiungere olio lubrificante SAE 20W-50 all'albero motore a benzina.
 2. Aggiungere olio per trasmissione (valvoline) SAE 75W-90 al cambio, posizionare la macchina su una superficie piana e aggiungere olio attraverso il foro sopra il cambio. Quando si controlla il livello dell'olio, inserire l'astina di livello (Nota: non ruotare l'astina di livello), il livello dell'olio deve essere tra il limite superiore e quello inferiore.
- Aggiungere benzina senza piombo nel serbatoio.
- Prima dell'avvio, prepararsi seguendo le istruzioni del manuale d'uso.



ISTRUZIONI PER L'USO

Avviare il motore (Nota: la leva del cambio deve essere in posizione di folle)

- Avviare il motore seguendo le istruzioni del manuale del motore.
- Il motore deve funzionare per 2-3 minuti al minimo (1500-2000 giri/min) senza carico.
- Verificare che il motore funzioni normalmente. In caso contrario, il motore deve essere fermato per la manutenzione.

Funzionamento (Nota: la macchina deve essere messa in funzione prima dell'uso)

Frizione della lama

- Usare la mano destra per muovere la manopola dell'acceleratore e portare l'acceleratore alla posizione massima.
- Premere lentamente la maniglia della frizione finché le lame non scorrono normalmente.
- Regolare l'acceleratore con la mano destra in base all'utilizzo del carico.

Cambio di marcia

- Quando si cambia marcia, è necessario rilasciare la frizione. Il cambio è suddiviso in 2 marce ad alta velocità, una retromarcia e una folle.

Sistema di sterzo

- Quando si preme la maniglia dello sterzo, è necessario allentare la maniglia dello sterzo; quando si gira a sinistra, premere la maniglia della frizione di svolta a sinistra; quando si gira a destra, premere la maniglia della frizione di svolta a destra.
- Quando non è necessario guidare, rilasciare la maniglia di guida. I denti della frizione si innestano sulla ruota motrice grazie alla forza della molla.

Parcheggio

- Rilasciando la maniglia della frizione, la macchina si ferma. La mano destra ruota la manopola dell'acceleratore per mantenere l'acceleratore nella posizione minima e il motore gira al minimo per ridurre il consumo di carburante.
- Quando è necessario lo spegnimento del motore, questo deve essere eseguito in base ai contenuti del manuale d'uso (Si noti che il parcheggio viene solitamente effettuato su una superficie piana).

Arresto di emergenza

- Durante l'attività agricola, in caso di emergenza, rilasciare immediatamente la maniglia della frizione e premere l'interruttore di funzionamento per arrestare la macchina.

Regolazione dell'altezza dell'intera macchina

Tenere la maniglia di regolazione dell'altezza ruotandola in senso antiorario verso l'alto o in senso orario verso il basso.



Maniglia di regolazione dell'altezza

PRECAUZIONI

- Controllare se il collegamento di ciascun componente è normale, non permettere che si allenti; se si verificano condizioni insolite, è necessario fermarsi e risolvere immediatamente il problema.
- Non è consentito eseguire lavori con carichi pesanti subito dopo l'avviamento della macchina a freddo, in particolare della macchina nuova o di quella riparata.
- Prestare attenzione a controllare il livello dell'olio del motore e della scatola del cambio e aggiungere immediatamente olio se la quantità è insufficiente.
- È vietato raffreddare il motore con acqua.
- Evitare lo svuotamento durante il funzionamento della macchina.
- È assolutamente vietato utilizzare la macchina dotata di lame sulla spiaggia o sulla ghiaia per evitare di danneggiare le lame.
- Dopo l'uso, rimuovere sporco, erba ed erbacce dalla macchina e pulire le parti.
- Pulire frequentemente la spugna all'interno del filtro e cambiare l'olio.

MANUTENZIONE

- Durante il periodo di funzionamento della macchina, a causa delle ore di esercizio, dell'attrito, dell'usura e delle variazioni di carico, l'allentamento dei bulloni di collegamento e l'usura dei componenti sono inevitabili.
- Se non viene gestita, la potenza del motore si degrada. Il consumo di carburante e l'usura aumentano, compromettendo seriamente l'utilizzo della macchina. Per ridurre l'insorgere delle condizioni sopra descritte, è necessario eseguire un rigoroso e regolare lavoro di manutenzione "orientato alla prevenzione". Per mantenere le buone condizioni tecniche della macchina e prolungarne la vita utile.

Rodaggio

- Per il funzionamento del motore, consultare il manuale d'uso.
- I motori nuovi o riparati devono prima funzionare a vuoto per mezz'ora e poi a carico leggero per 5 ore. Rimuovere tutto l'olio dal cambio e dal basamento del motore.

Manutenzione tecnica della macchina

Manutenzione per turno (prima e dopo ogni turno)

- Ascoltate e osservate se c'è qualcosa di anormale (ad esempio un suono anormale, un surriscaldamento, viti allentate, ecc.)
- Controllare se il motore e la trasmissione perdono olio.
- Controllare se il livello dell'olio nel motore e nella trasmissione è compreso tra la linea superiore e quella inferiore della scala dell'olio.
- Rimuovere tempestivamente fango, erba e olio dall'intera macchina e dai suoi componenti.
- Completare i registri di lavoro.

Manutenzione di prima classe (ogni 100 ore di lavoro)

- Manutenzione di tutti i componenti.
- Pulire il cambio e la scatola di trasmissione e sostituire l'olio.
- Ispezionare e riparare la frizione, il sistema di cambio e il sistema di retromarcia.

Manutenzione secondaria (ogni 200 ore di lavoro)

- Manutenzione di tutti i componenti dopo 200 ore di lavoro.
- Controllare tutti gli ingranaggi e i cuscinetti; se sono troppo usurati, sostituirli con altri nuovi.
- Controllare altre parti della macchina, come la lama rotante o i bulloni, ecc. se danneggiati, sostituirli con altri nuovi.

Per la manutenzione del motore a benzina, consultare il manuale del motore.

Stoccaggio a lungo termine

Quando la macchina deve essere immagazzinata per un lungo periodo, per evitare la corrosione è necessario adottare le seguenti misure:

- Sigillare il motore secondo le istruzioni.
- Pulire la polvere e lo sporco.
- Rimuovere l'olio dal cambio e iniettare olio nuovo.
- Per le aree non coperte da lega priva di alluminio, applicare una vernice antiruggine.
- Conservare la macchina in un luogo ben ventilato, asciutto e sicuro.
- Conservare correttamente gli attrezzi, la certificazione del prodotto e il manuale d'uso.

Tabella della manutenzione tecnica della macchina (la ✓ nella tabella indica il contenuto della manutenzione da effettuare)

Gap di lavoro	Ogni giorno	Lavoro 8 ore a metà carico	1° mese o 20 ore dopo	3° mese o 150 ore dopo	Ogni anno o dopo 1000 ore	2° anno o 2000 ore dopo
Contenuto della manutenzione						
Controllare e serrare dadi e bulloni	✓					
Controllo e rifornimento di olio	✓					
Pulizia e cambio dell'olio		✓ (1a volta)	✓ (2a volta)	✓ (3a volta, e dopo)		
Controllare le perdite d'olio	✓					
Rimuovere lo sporco, le erbacce, l'olio e mantenere la pulizia	✓					
Risoluzione dei problemi	✓					
Unità di controllo della regolazione	✓					
Piastra d'attrito della frizione						✓
Ingranaggi e cuscinetti					✓	
Cintura				✓		
Set di tensione				✓		

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Metodo di rilevamento dei guasti di maniglie e cavi

Se si conferma che l'impugnatura della frizione non è normale, significa che l'impugnatura e il cavo del cambio corrispondenti devono essere sottoposti a debug.

NOTA

- Tenere e rilasciare la maniglia di retromarcia 2-3 volte per confermare lo stato della frizione. Se non è normale, è necessario eseguire un nuovo controllo finché non risulta idoneo.
- Quando la macchina è in funzione, rilasciare la maniglia della frizione di guida, l'ingranaggio dovrebbe tornare indietro e non dovrebbero esserci rumori anomali nella scatola del cambio, altrimenti gli ingranaggi saranno danneggiati.

Risoluzione dei problemi con l'acceleratore e il cavo

Quando si gira l'interruttore dell'acceleratore e le prestazioni di accelerazione o decelerazione del motore non sono buone, significa che il cavo dell'acceleratore deve essere regolato.

NOTA

- Tenere e rilasciare la maniglia di retromarcia 2-3 volte per confermare lo stato della frizione. Se non è normale, è necessario eseguire un nuovo controllo finché non risulta idoneo.
- Quando la macchina è in funzione, rilasciare la maniglia della frizione di guida, l'ingranaggio dovrebbe tornare indietro e non dovrebbero esserci rumori anomali nella scatola del cambio, altrimenti gli ingranaggi saranno danneggiati.

Metodo di regolazione del manubrio

In base alla propria altezza, alle esigenze di coltivazione e ad altri requisiti particolari, è possibile regolare la posizione del manubrio in alto e in basso, a destra e a sinistra come segue:

- Per regolare l'altezza del manubrio, tirare verso il basso la manopola di regolazione.
- Per regolare il manubrio a sinistra e a destra, tirare verso l'alto la manopola di regolazione e spostare il manubrio a sinistra e a destra.

GUASTI COMUNI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Lo sterzo non funziona

Per controllare, rimuovere il volante:

- Se i denti e le ruote della frizione sono usurati (mantenere il burro tra i denti della frizione e l'albero della ruota), se l'usura è grave, sostituirla con una nuova.
- Se la molla di ritorno non è adatta, sostituirla con una nuova.
- Se la molla del cavo della frizione è inadeguata o corta.
- Quando i flap non si fermano all'arresto del motore o il tempo di pausa si allunga.

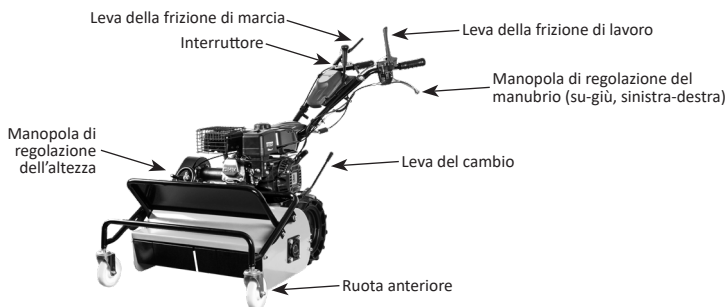
Rimuovere il coperchio del nastro della lama:

- Controllare se la cinghia è più lunga (applicare una pressione verticale di circa 2 kg al centro della cinghia, con uno spazio tra le cinghie ≥ 20 mm); in tal caso, è necessario regolare la tensione d e l cavo della frizione.
- Se c'è uno spazio tra il pattino del freno e la ruota di traslazione (frizione innestata e disinnestata), se lo spazio è grande, deve essere regolato in modo che non ci sia spazio.

AMBITO DI APPLICAZIONE

Questa macchina è in grado di soddisfare le esigenze di un'ampia gamma di progetti di diserbo in zone aride, piantagioni di tè, frutteti, piantagioni di fiori e serre, in pianura, collina e montagna. Si possono scegliere diverse altezze di diserbo a seconda del terreno e delle condizioni delle erbe infestanti.

SCHEMA DELLA MACCHINA



ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας



Φοράτε γάντια προστασίας



Φοράτε αντισlipθητικές μπότες ασφαλείας



Μην αγγίζετε την εξάτμιση και άλλα μέρη του κινητήρα καθώς η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία. Κίνδυνος εγκαύματος.



Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τις αιχμηρές λεπίδες. Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται για μικρό χρονικό διάστημα αφού σβήσει το μοτέρ.



Κρατήστε τους παρεισρυσκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας



Κίνδυνος δηλητηρίασης λόγω τοξικών αερίων



Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα. Κρατήστε τα καύσιμα μακριά από φλόγες και σπινθήρες.



Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα και όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πριν από την επισκευή ή τον έλεγχο του μηχανήματος.



Αφού το μηχάνημα σταματήσει, η λάμα θα συνεχίσει να περιστρέφεται για λίγο. Βεβαιωθείτε ότι η λάμα έχει σταματήσει εντελώς πριν μετακινήσετε το μηχάνημα.



Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το μπουζί πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία επισκευής ή συντήρησης στο μηχάνημα.



Μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου με μείγμα βενζίνης και λαδιού. Το μηχάνημα διαθέτει ξεχωριστά ρεζερβουάρ για την τροφοδοσία με λάδι και βενζίνη.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικοί κανόνες ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, θα πρέπει να δώσετε προσοχή στα ακόλουθα:

- Ελέγξτε τον στροφαλοθάλαμο του κινητήρα και το κιβώτιο ταχυτήτων για διαρροή λαδιού- ελέγξτε το λάδι κινητήρα και την ποιότητα του λαδιού κινητήρα στον στροφαλοθάλαμο του κινητήρα και το κιβώτιο ταχυτήτων και αναπληρώστε ή αντικαταστήστε καθαρό νέο λάδι εγκαίρως- ελέγξτε αν τα μέρη λίπανσης είναι καλά λιπασμένα.
- Κατά τον ανεφοδιασμό, το ρεζερβουάρ καυσίμου θα πρέπει να είναι γεμάτο με καθαρό καύσιμο. Η πλήρωση του καυσίμου θα πρέπει να γίνεται υπό την προϋπόθεση ότι ο κινητήρας εσωτερικής καύσης είναι σταματημένος και καλά αεριζόμενος. Σημειώστε ότι το καύσιμο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες, ηλεκτρικά εξαρτήματα ή περιστρεφόμενα μέρη. Θα πρέπει να αποφεύγεται η υπερχειλίση, θα πρέπει να ελέγχετε εάν το καύσιμο υπερχειλίζει ή διαρρέει. Εάν υπάρχει διαρροή καυσίμου, τότε θα πρέπει να καθαριστεί πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος. Μετά την προσθήκη καυσίμου, το καπάκι της δεξαμενής καυσίμου θα πρέπει να καλύπτεται και να σφίγγεται σωστά.

Στον χώρο ανεφοδιασμού και αποθήκευσης καυσίμου, καθώς και στον χώρο εργασίας, θα πρέπει να απαγορεύονται αυστηρά τα πυροτεχνήματα για την αποφυγή πυρκαγιών.

- Ελέγξτε αν οι σύνδεσμοι στερέωσης του μηχανήματος είναι σφιχτοί και εάν τα εξαρτήματα λειτουργίας είναι χαλαρά, φθαρμένα ή κολλημένα. Επίσης ελέγξτε αν η κατεύθυνση περιστροφής είναι σύμφωνη με την κατεύθυνση της σήμανσης.
- Ελέγξτε εάν τα εκτεθειμένα περιστρεφόμενα μέρη και τα κινούμενα μέρη διαθέτουν αξιόπιστες διατάξεις ασφαλείας, σήματα ασφαλείας και πλήρεις σημάσεις.
- Ελέγξτε την κατάσταση του συμπλέκτη και των άλλων εξαρτημάτων, για ρωγμές, παραμορφώσεις και υπερβολική φθορά.
- Εάν υπάρχει κάποια ανωμαλία, θα πρέπει να διορθωθεί πριν από τη λειτουργία δοκιμής. Δεν πρέπει να υπάρχει τριβή, μη φυσιολογικός ήχος και εμφανείς κραδασμοί κατά τη διάρκεια της δοκιμαστικής λειτουργίας. Η ταχύτητα θα πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις και δεν επιτρέπεται η εργασία με υπερβολική ταχύτητα. Κατά την αντικατάσταση των εξαρτημάτων που εμπλέκονται στην ασφάλεια, θα πρέπει να γίνεται εργασία σύμφωνα με τις απαιτήσεις των οδηγιών ή υπό την καθοδήγηση επαγγελματία συντηρητή.
- Δεν επιτρέπεται η εργασία σε ανηλίκους και σε όσους δεν έχουν εκπαιδευτεί για να κατανοήσουν τους κανόνες χρήσης αυτού του μηχανήματος.
- Μην το χρησιμοποιείτε μετά από κατανάλωση αλκοόλ, ασθένεια ή υπερβολική κόπωση.
- Ντυθείτε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή/και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- Μην τροποποιείτε μόνοι σας το μηχάνημα για άλλους σκοπούς και μην αποσυναρμολογείτε ή κονταίνετε το προστατευτικό κάλυμμα οποιουδήποτε εξαρτήματος. Ο χειριστής θα πρέπει να επικεντρώνεται στη λειτουργία του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα μπορεί να εκκινήσει μόνο υπό συνθήκες επιβεβαιωμένης ασφαλείας. Μετά την ψυχρή εκκίνηση, δεν επιτρέπεται να εκτελείτε αμέσως βαρύ φορτίο, ειδικά για νέες ή επισκευασμένες μηχανές.
- Δεν επιτρέπεται η οδήγηση σε πασάλλους από τσιμέντο, σχιστόλιθο ή πέτρα όταν περιστρέφονται οι λεπίδες. Κατά την περιστροφική κατεργασία, πρέπει να δίνεται προσοχή στην αποφυγή σύγκρουσης με σκληρά αντικείμενα όπως πέτρες, για να αποφευχθεί η ζημιά στην περιστροφική λεπίδα.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, προσέξτε τις συνθήκες εργασίας και τον ήχο κάθε εξαρτήματος, ελέγξτε αν η σύνδεση κάθε εξαρτήματος είναι λειτουργική.
- Αποτρέψτε την ανατροπή του μηχανήματος κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- Όταν η πλάτη του χειριστή απέχει $\leq 2\text{m}$ από το πεδίο, δεν επιτρέπεται η χρήση της όπισθεν.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, παρατηρήστε εάν υπάρχει διαρροή λαδιού στο κιβώτιο ταχυτήτων, στον κινητήρα εσωτερικής καύσης και σε άλλα μέρη. Εάν υπάρχει, διακόψτε αμέσως την παροχή ρεύματος και σταματήστε το μηχάνημα για επιθεώρηση. Προσέχετε τις εστίες φωτιάς για την αποφυγή πυρκαγιάς. Η έγκαιρη αντιμετώπιση προβλημάτων συμβάλλει στην πρόληψη της ρύπανσης του περιβάλλοντος και στην ασφάλεια του προϊόντος.
- Κατά την αφαίρεση των χόρτων και τον θρυμματισμό της λάσπης, θα πρέπει πρώτα να διακόπτεται η τροφοδοσία. Δεν επιτρέπεται η απομάκρυνση του εμποδίου από το κοπτικό με το χέρι ή με σιδερένια ράβδο όταν το μηχάνημα λειτουργεί.
- Μετά τη χρήση, θα πρέπει να απομακρύνετε τη βρωμιά, τα χόρτα, το λάδι και οτιδήποτε άλλο προσκολλημένο στο μηχάνημα.
- Μετά από κάθε λειτουργία, ελέγξτε αν οι βίδες στις λεπίδες και στα άλλα μέρη του μηχανήματος είναι χαλαρές και αν τα ρουλεμάν έχουν υποστεί ζημιά. Εάν υπάρχουν φθορές, αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα μέρη και σφίξτε τα χαλαρά μέρη.

Εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης. Εξοικειωθείτε πλήρως με όλους τους μηχανισμούς και τις μεθόδους λειτουργίας. Κατακτήστε τον τρόπο διακοπής και γρήγορου διαχωρισμού του μηχανισμού λειτουργίας.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Οι ενήλικες που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
- Επιτρέπει τον χώρο εργασίας. Ιδίως τα παιδιά και κατοικίδια ζώα θα πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας από τον χώρο εργασίας.

Προετοιμασία

- Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή που θα χρησιμοποιεί το μηχάνημα και απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα.
 - Αποσυνδέστε όλους τους συμπλέκτες και βάλτε το μηχάνημα στη νεκρά πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.
 - Μην χειρίζεστε το μηχάνημα χωρίς να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό τζάκετ. Η χρήση αντιολισθητικών παπουτσιών θα βελτιώσει τη σταθερότητα του πατημάτος στην ολισθηρή επιφάνεια.
 - Χειριστείτε προσεκτικά το καύσιμο, είναι εύφλεκτο.
1. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο δοχείο για την αποθήκευση του καυσίμου.

2. Μην προσθέτετε λάδι στη δεξαμενή καυσίμου ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
3. Πρέπει να ανεφοδιάζετε προσεκτικά σε εξωτερικούς χώρους, μην ανεφοδιάζετε σε εσωτερικούς χώρους.
4. Πριν από την εκκίνηση, σφίξτε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου και σκουπίστε το χυμένο καύσιμο.
- Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, μην κάνετε καμία ρύθμιση (εκτός από τις ειδικές ρυθμίσεις που συνιστώνται από τον κατασκευαστή).
- Πρέπει να φοράτε γυαλιά ασφαλείας για κάθε χειρισμό, όπως η προετοιμασία, η λειτουργία και η συντήρηση.

Χειρισμός

- Τα χέρια και τα πόδια δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά σε περιστρεφόμενα μέρη ή να τοποθετούνται κάτω από περιστρεφόμενα μέρη.
- Κατά τους ελιγμούς σε χαλικόστρωτα, πεζοδρόμια ή δρόμους (ή τη διέλευση από αυτά) θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, να προφυλάσσετε από πιθανούς κινδύνους, να δίνετε προσοχή στις συνθήκες κυκλοφορίας και να μην μεταφέρετε επιβάτες.
- Αφού προσκρούσετε σε υπολείμματα, σταματήστε τον κινητήρα, κάντε μια συνολική επιθεώρηση για να ελέγξετε αν το μηχάνημα έχει υποστεί ζημιά. Σε αυτή την περίπτωση, θα πρέπει να επισκευαστεί πριν από την επανεκκίνηση και τον χειρισμό.
- Να προσέχετε πάντα τα πόδια σας και αποτρέψτε την ολίσθηση ή την πτώση.
- Μόλις το μηχάνημα παρουσιάζει μη φυσιολογικούς κραδασμούς, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα για να βρείτε την αιτία. Οι δονήσεις είναι συνήθως προπομπός βλάβης.
- Κατά την έξοδο από τη θέση λειτουργίας, τον καθαρισμό μπλοκαρισμένων λεπίδων, τη συντήρηση, τη ρύθμιση ή την επιθεώρηση, θα πρέπει πρώτα να σταματάτε τον κινητήρα και να βεβαιώνετε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει.
- Όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται, λάβετε όλες τις δυνατές προφυλάξεις: απενεργοποιήστε το, τοποθετήστε το στη νεκρά.
- Τα καυσάεiria του κινητήρα είναι επιβλαβή και δεν πρέπει να εκθέτονται σε εσωτερικούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς τα κατάλληλα προστατευτικά.
- Μείνετε μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.
- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί με μεγάλη ταχύτητα επάνω σε ολισθηρές επιφάνειες. Προσέχετε την πλάτη σας όταν πηγαίνετε προς τα πίσω.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τους παρειρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα και τον εξοπλισμό που επιτρέπει ο κατασκευαστής (π.χ. βάρη τροχών, αντίβαρα, καμπίνες κ.λπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν το οπτικό πεδίο ή ο φωτισμός δεν είναι επαρκής.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί σε απότομες πλαγιές.
- Όταν το μηχάνημα ανεβαίνει και κατεβαίνει, θα πρέπει να προλαμβάνεται η ανατροπή του.

Αποθήκευση και συντήρηση

- Διατηρείτε το μηχάνημα, τα εξαρτήματα και τον εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών, σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας. Εάν είναι δυνατόν, αφαιρέστε την μπαταρία και αποθηκεύστε την για να αποφύγετε το ψύχος και φορτίστε την εάν είναι απαραίτητο.
- Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα τη σύσφιξη των μπουλονιών του ψαλιδιού, των μπουλονιών στερέωσης του κινητήρα και άλλων μπουλονιών για να διασφαλίσετε ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Το μηχάνημα πρέπει να αποθηκεύεται σε εσωτερικό χώρο και μακριά από φωτιά, ενώ ο κινητήρας πρέπει να ψύχεται πριν αποθηκευτεί σε εσωτερικό χώρο.
- Εάν το μηχάνημα πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης θα πρέπει πάντα να φυλάσσεται ως σημαντική πληροφορία.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	PB8600	Πλάτος εργασίας	60 cm
Ισχύς	6.5 hp	Ταχύτητα τυμπάνου κοπής	3200 rpm
Κινητήρας	Τετράχρονος βενζινοκινητήρας	Αριθμός μαχαιριών	48 τμχ (16 σετ x 3 μαχαίρια)
Τύπος εκκίνησης	Χειρόμυζα	Τύπος μαχαιριών	65 Μm μαχαίρι τύπου Flail (περιστροφικό μαχαίρι)
Ελαστικό	3.5 - 6 τροχός από καουτσούκ	Τύπος κίνησης μαχαιριών	Ιμάντας
Τύπος κίνησης	Αυτοκινούμενο	Δοχείο καυσίμου	3.6 lt
Τύπος μετάδοσης κίνησης	Κιβώτιο ταχυτήτων	Δοχείο λαδιού	0.5 lt
Gear	2+1	Απόδοση εργασίας	4 στρέμματα/ώρα (περίπου)
Ρυθμιζόμενη απόσταση της λαβής από το έδαφος	Μέγιστο 90 cm	Βάρος	94.0 kg
		Περιλαμβάνει	Εργαλεία

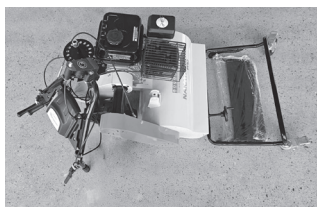
ΤΡΟΠΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Συναρμολόγηση μετά την αποσυσκευασία

- Εγκατάσταση του τιμονιού: εγκαταστήστε το τιμόνι στο κάθισμα του τιμονιού, ρυθμίστε την αριστερή, τη δεξιά πλευρά και το ύψος ανάλογα με τις ανάγκες, ασφαλίστε και στερεώστε.
- Ρυθμίστε την αίσθηση κάθε λαβής, ρυθμίστε τη στεγανότητα της λαβής του συμπλέκτη σύμφωνα με την κατάλληλη θέση.

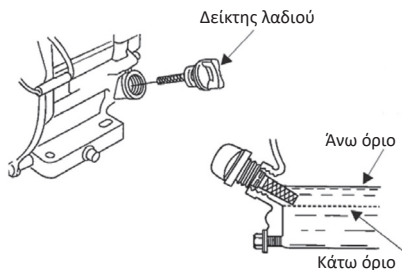
Εγκατάσταση και ρύθμιση καλωδίων

- Ρυθμίσεις του σύρματος του συμπλέκτη. (Έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο, βλ. παρακάτω)
- Ρυθμίστε τον ρεγουλατόρο που είναι επάνω και στις άκρες της ντίζας (στη βάση και στον μοχλό μετάδοσης).
- Εισάγετε την κεφαλή (μεταλλική άκρη) της μίζας στον μοχλό μετάδοσης στο άνοιγμα που υπάρχει.
- Ρυθμίστε τις βίδες και στα δύο άκρα του καλωδίου του συμπλέκτη για να σφίξετε το καλώδιο του συμπλέκτη.
- Ρυθμίστε επανειλημμένα το καλώδιο συμπλέκτη μέχρι ο συμπλέκτης να μπορεί να διαχωριστεί από τη λαβή του συμπλέκτη.



Έλεγχος και ανεφοδιασμός

- Ελέγξτε αν το μπουλόνι είναι χαλαρό, βεβαιωθείτε για την ασφαλή στερέωση.
- Ελέγξτε αν όλες οι λαβές στο σύστημα ελέγχου (επιτάχυνση, μειωμένη πίεση, λαβή όπισθεν κ.λπ.) είναι λειτουργικές και στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τον μοχλό του κιβωτίου ταχυτήτων στην νεκρά.
- Προσθέστε λάδι:



1. Προσθέστε λιπαντικό λάδι SAE 20W-50 στον στροφαλοφόρο άξονα του βενζινοκινητήρα.
 2. Προσθέστε βαλβολίνη SAE 75W-90 στο κιβώτιο ταχυτήτων, βάλτε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια και προσθέστε τη βαλβολίνη μέσα στην οπή λαδιού πάνω από το κιβώτιο ταχυτήτων. Όταν ελέγχετε την στάθμη του λαδιού, τοποθετήστε τον δείκτη λαδιού (Σημείωση: Μην περιστρέψετε τον δείκτη λαδιού, η στάθμη του λαδιού θα πρέπει να βρίσκεται μεταξύ του άνω και του κάτω ορίου.
- Προσθέστε αμόλυβδη βενζίνη στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
 - Προετοιμαστείτε πριν από την εκκίνηση σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Βάλτε μπροστά τον κινητήρα (Σημείωση: ο μοχλός ταχυτήτων πρέπει να βρίσκεται στη νεκρά)

- Βάλτε τον κινητήρα σε λειτουργία σύμφωνα με τα όσα αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης του κινητήρα.
- Ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί για 2-3 λεπτά στο ρελαντί (1500-2000 στροφές ανά λεπτό) χωρίς φορτίο.
- Ελέγξτε εάν ο κινητήρας λειτουργεί κανονικά. Εάν όχι, θα πρέπει να σταματήσετε τον κινητήρα για συντήρηση.

Λειτουργία (Σημείωση: το μηχανήμα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία πριν από τη χρήση)

Συμπλέκτης λεπίδων

- Χρησιμοποιήστε το δεξί χέρι για να μετακινήσετε τη λαβή του γκαζιού ώστε να θέσετε το γκάζι στη μέγιστη θέση.
- Πιέστε αργά τη λαβή του συμπλέκτη έως ότου οι λεπίδες τρέξουν κανονικά.
- Ρυθμίστε το γκάζι με το δεξί σας χέρι ανάλογα με τη χρήση του φορτίου.

Αλλαγή ταχυτήτων

- Κατά την αλλαγή ταχυτήτων, ο συμπλέκτης πρέπει να απελευθερωθεί. Η αλλαγή ταχυτήτων χωρίζεται σε 2 ταχύτητες υψηλής ταχύτητας, μία ταχύτητα όπισθεν και μία νεκρά.

Σύστημα τιμονιού

- Όταν πιέζετε τη λαβή του τιμονιού, πρέπει να χαλαρώσετε τη λαβή οδήγησης- όταν στρίβετε αριστερά, πιέστε την αριστερή λαβή συμπλέκτη στροφής- όταν στρίβετε δεξιά, πιέστε τη δεξιά λαβή συμπλέκτη στροφής.
- Όταν δεν απαιτείται οδήγηση, αφήστε τη λαβή οδήγησης. Τα δόντια του συμπλέκτη εμπλέκονται με τον τροχό κίνησης, με τη δύναμη του ελατηρίου.

Στάθμευση

- Απελευθερώστε τη λαβή του συμπλέκτη και το μηχανήμα σταματά να λειτουργεί. Το δεξί χέρι γυρίζει τη λαβή του γκαζιού για να κρατήσει το γκάζι στην ελάχιστη θέση και ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί για να μειώσει την κατανάλωση καυσίμου του κινητήρα.
- Όταν χρειάζεται διακοπή λειτουργίας του κινητήρα, θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με το σχετικό περιεχόμενο του εγχειρίδιου χρήσης.

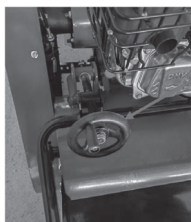
Στάση έκτακτης ανάγκης

- Κατά τη διαδικασία της γεωργίας, εάν υπάρξει έκτακτη ανάγκη, αφήστε αμέσως τη λαβή του συμπλέκτη και στη συνέχεια πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας για να σταματήσετε το μηχανήμα.

(Σημειώστε ότι η στάθμευση γίνεται συνήθως σε επίπεδη επιφάνεια)

Ρύθμιση του ύψους ολόκληρου του μηχανήματος

Κρατώντας τη λαβή ρύθμισης ύψους περιστρέφοντας αριστερόστροφα προς τα πάνω ή περιστρέφοντας δεξιόστροφα προς τα κάτω.



Λαβή ρύθμισης ύψους

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

- Ελέγξτε εάν η σύνδεση κάθε εξαρτήματος είναι κανονική, μην επιτρέπτε οποιαδήποτε χαλάρωση, εάν υπάρχουν ασυνήθιστες συνθήκες, θα πρέπει να σταματήσετε και να τις διορθώσετε αμέσως το πρόβλημα.
- Δεν επιτρέπεται η εκτέλεση εργασιών με βαρύ φορτίο αμέσως μετά την εκκίνηση της ψυχρής μηχανής, ειδικά της καινούργιας μηχανής ή της επισκευασμένης μηχανής.
- Δώστε προσοχή στον έλεγχο της στάθμης λαδιού του κινητήρα και του κιβωτίου ταχυτήτων και προσθέστε αμέσως λάδι όταν δεν επαρκεί.
- Απαγορεύεται η ψύξη του κινητήρα με νερό.
- Αποφύγετε το άδειασμα κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του μηχανήματος, που είναι εξοπλισμένο με λεπίδες, στην παραλία ή σε χαλίκι για να αποφευχθεί ζημιά στις λεπίδες.
- Μετά τη χρήση, απομακρύνετε τη βρωμιά, τα χόρτα και τα ζιζάνια από το μηχάνημα και καθαρίστε τα εξαρτήματα.
- Καθαρίζετε συχνά το σφουγγάρι στο εσωτερικό του φίλτρου και αλλάζετε το λάδι.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της περιόδου λειτουργίας του μηχανήματος, λόγω των ωρών λειτουργίας, της τριβής, της φθοράς και των αλλαγών φορτίου, η χαλάρωση των μπουλονιών σύνδεσης και η φθορά των εξαρτημάτων είναι αναπόφευκτα.
- Εάν δεν αντιμετωπιστούν η ισχύς του κινητήρα υποβαθμίζεται. Αυξάνεται η κατανάλωση καυσίμου και οι φθορές, γεγονός που επηρεάζει σοβαρά τη χρήση του μηχανήματος. Προκειμένου να μειωθεί η εμφάνιση της παραπάνω κατάστασης, είναι απαραίτητο να γίνει μια αυστηρή και τακτική εργασία συντήρησης “προσανατολισμένη στην πρόληψη”. Προκειμένου να διατηρηθεί η καλή τεχνική κατάσταση του μηχανήματος και να παραταθεί η διάρκεια ζωής του.

Ροντάρισμα (στρώσιμο μηχανής)

- Λειτουργία του κινητήρα ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Οι νέοι ή επισκευασμένοι κινητήρες θα πρέπει πρώτα να λειτουργούν υπό συνθήκες μηδενικού φορτίου για 1/2 ώρα εργασίας και στη συνέχεια να λειτουργούν υπό συνθήκες ελαφρού φορτίου για 5 ώρες. Αφαιρέστε όλο το λάδι από το κιβώτιο ταχυτήτων και τον στροφαλοθάλαμο του κινητήρα.

Τεχνική συντήρηση του μηχανήματος

Συντήρηση ανά βάρδια (πριν και μετά από κάθε βάρδια)

- Ακούστε και παρατηρήστε εάν υπάρχει κάτι μη φυσιολογικό (όπως μη φυσιολογικός ήχος, υπερθέρμανση, χαλάρωση βιδών κ.λπ.).
- Ελέγξτε εάν ο κινητήρας και το κιβώτιο ταχυτήτων έχει διαρροή λαδιού.
- Ελέγξτε εάν η στάθμη λαδιού στον κινητήρα και στο κιβώτιο ταχυτήτων βρίσκεται μεταξύ της άνω και της κάτω γραμμής στην κλίμακα λαδιού.
- Απομακρύνετε εγκαίρως τη λάσπη, τα χόρτα και το λάδι από ολόκληρο το μηχάνημα και τα εξαρτήματα.
- Συμπληρώνετε τα πρακτικά εργασίας.

Συντήρηση πρώτης κατηγορίας (Κάθε 100 ώρες εργασίας)

- Συντήρηση όλων των εξαρτημάτων.
- Καθαρίστε το κιβώτιο ταχυτήτων και το κιβώτιο μετάδοσης και αντικαταστήστε το λάδι.
- Ελέγξτε και διορθώστε τον συμπλέκτη, το σύστημα αλλαγής ταχυτήτων και το σύστημα όπισθεν.

Συντήρηση δεύτερης κατηγορίας (κάθε 200 ώρες εργασίας)

- Συντήρηση όλων των εξαρτημάτων μετά από 200 ώρες εργασίας.
- Ελέγξτε όλα τα γρανάζια και τα ρουλεμάν, εάν είναι πολύ φθαρμένα, αντικαταστήστε τα με νέα.
- Ελέγξτε τα άλλα μέρη του μηχανήματος, όπως η περιστροφική λεπίδα ή τα μπουλόνια κ.λπ., εάν έχουν υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τα με καινούργια.

Συντήρηση για τον βενζινοκινητήρα, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του κινητήρα.

Μακροχρόνια φύλαξη

Όταν το μηχάνημα πρέπει να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, προκειμένου να αποφευχθεί η διάβρωση, πρέπει να ληφθούν τα ακόλουθα μέτρα:

- Σφραγίστε τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Καθαρίστε τη σκόνη και τη βρωμιά.
- Αφαιρέστε το λάδι από το κιβώτιο ταχυτήτων και εγχύστε νέο λάδι.
- Για τα σημεία που δεν είναι καλυμμένα με κράμα χωρίς αλουμίνιο, προβείτε σε βαφή κατά της σκουριάς.
- Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε καλά αεριζόμενο, ξηρό και ασφαλές μέρος.
- Φυλάξτε σωστά τα όπλα εργαλεία, την πιστοποίηση του προϊόντος και το εγχειρίδιο χρήσης.

Πίνακας τεχνικής συντήρησης του μηχανήματος (με √ στον πίνακα αναγράφεται το περιεχόμενο της συντήρησης που πρέπει να γίνει)

Εργασιακό διάστημα	Καθημερινά	Εργασία 8 ωρών με μισό φορτίο	1ος μήνας ή 20 ώρες αργότερα	3ος μήνας ή 150 ώρες αργότερα	Ετησίως ή μετά από 1000 ώρες	2ος χρόνος ή μετά από 2000
Περιεχόμενο συντήρησης						
Έλεγχος και σύσφιξη παξιμαδιών και βιδών	√					
Έλεγχος και ανεφοδιασμός με λάδι	√					
Καθαρισμός και αλλαγή λαδιού		√ (1η φορά)	√ (2η φορά)	√ (3η φορά και μετά)		
Έλεγχος διαρροής λαδιού	√					
Απομακρύνετε τη βρωμιά, τα χόρτα, το λάδι και διατηρήστε εξαρτήματα καθαρά	√					
Αντιμετώπιση προβλημάτων	√					
Ρύθμιση μονάδας ελέγχου	√					
Πλάκα τριβής συμπλέκτη						√
Γρανάζια και ρουλεμάν					√	
Ιμάντας				√		
Σετ τάσης				√		

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Μέθοδος εντοπισμού σφαλμάτων λαβής και καλωδίων

Όταν επιβεβαιώνεται ότι η λαβή του συμπλέκτη δεν είναι κανονική, αυτό σημαίνει ότι πρέπει να γίνει αποσφαλμάτωση της αντίστοιχης λαβής και του σύρματος μετατόπισης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κρατήστε και αφήστε τη λαβή της όπισθεν 2-3 φορές για να επιβεβαιώσετε την κατάσταση του συμπλέκτη. Εάν δεν είναι φυσιολογική, θα πρέπει να γίνει εκ νέου αποσφαλμάτωση μέχρι να καταστεί κατάλληλη.
- Όταν το μηχάνημα λειτουργεί, αφήστε τη λαβή του συμπλέκτη οδήγησης, το γρανάζι θα πρέπει να επιστρέψει, δεν θα πρέπει να υπάρχει μη φυσιολογικός θόρυβος στο κιβώτιο ταχυτήτων, διαφορετικά θα καταστραφούν τα γρανάζια.

Μέθοδος εντοπισμού σφαλμάτων στο γκάζι και το καλβώδιο

Όταν γυρίζετε τον διακόπτη του γκαζιού, και η απόδοση επιτάχυνσης ή επιβράδυνσης του κινητήρα δεν είναι καλή, αυτό σημαίνει ότι το καλβώδιο του γκαζιού πρέπει να ρυθμιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Γυρίστε τον διακόπτη του γκαζιού 2-3 φορές επανειλημμένα και επιβεβαιώστε την απόδοση επιτάχυνσης και επιβράδυνσης του κινητήρα.
- Το καλβώδιο γκαζιού και ο σύνδεσμος καλωδίου πρέπει να είναι σταθερά συνδεδεμένα με βίδες.

Μέθοδος ρύθμισης του τιμονιού

Σύμφωνα με το ύψος σας, την καλλιέργεια και άλλες ειδικές απαιτήσεις, μπορείτε να ρυθμίσετε την θέση του τιμονιού πάνω-κάτω, αριστερά-δεξιά ως εξής:

- Για να ρυθμίσετε το ύψος του τιμονιού, τραβήξτε προς τα κάτω τη λαβή ρύθμισης.
- Για να ρυθμίσετε το τιμόνι αριστερά-δεξιά, τραβήξτε προς τα πάνω τη λαβή ρύθμισης και κινήστε το τιμόνι αριστερά ή δεξιά.

ΣΥΝΗΘΕΙΣ ΒΛΑΒΕΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Το σύστημα διεύθυνσης δεν λειτουργεί

Αφαιρέστε τον τροχό πορείας για να ελέγξετε:

- Εάν τα δόντια του συμπλέκτη και οι τροχοί έχουν φθαρεί (διατηρείστε το βούτυρο μεταξύ των δοντιών του συμπλέκτη και του άξονα του τροχού), εάν η φθορά είναι σοβαρή, αντικαταστήστε με νέο.
- Εάν το ελατήριο επιστροφής είναι ακατάλληλο, αντικαταστήστε με καινούργιο.
- Εάν το ελατήριο του καλωδίου του συμπλέκτη είναι ακατάλληλο ή κοντό.
- Τα πτερύγια δεν σταματούν όταν ο κινητήρας είναι σταματημένος ή ο χρόνος παύσης γίνεται μεγαλύτερος.

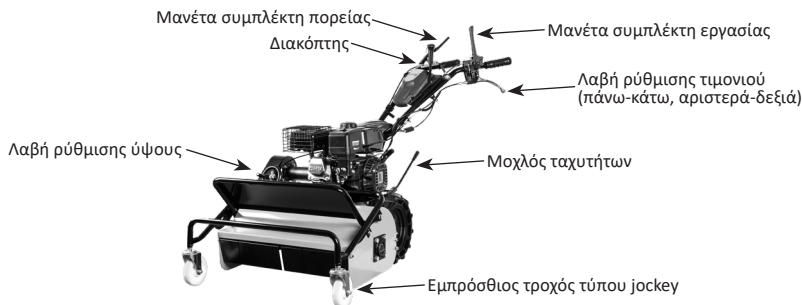
Αφαιρέστε το κάλυμμα του μάντα των λεπίδων:

- Ελέγξτε αν ο μάντας είναι μακρύτερος (χρησιμοποιήστε το χέρι εφαρμόζοντας περίπου 2kgs κάθετη πίεση στο μέσο της ταινίας, διάκενο μάντα $\geq 20\text{mm}$), αν ναι, πρέπει να ρυθμίσετε την τάση του καλωδίου του συμπλέκτη.
- Εάν υπάρχει κενό ενδιάμεσα στο τακάκι φρένου και του τροχού πορείας (συμπλέκτης ενεργοποιημένος και απενεργοποιημένος), εάν το κενό είναι μεγάλο, πρέπει να ρυθμιστεί ώστε να μην υπάρχει κενό.

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Αυτό το μηχάνημα μπορεί να καλύψει τις ανάγκες ενός ευρέος φάσματος έργων βοτανίσματος σε ξηρές περιοχές, καλλιέργειες σαγιού, οπωρώνες, καλλιέργειες λουλουδιών και θερμοκήπια, σε πεδιάδες, λόφους και ορεινές περιοχές. Το ύψος του μηχανήματος μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τις συνθήκες στον χώρο εργασίας και τις απαιτήσεις της εκάστοτε εργασίας.

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ



СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 Носете предпазни очила, предпазни слушалки и предпазна каска	 Носете предпазни ръкавици	 Носете предпазни ботуши
 Не докосвайте изпускателната тръба и други части на двигателя, докато уредът е в действие. Опасност от изгаряне.	 Дръжте ръцете и краката си далеч от острието. Острието продължава да се върти за кратко време след изключването на мотора.	 Дръжте присъстващите на безопасно разстояние от работната зона
 Опасност от отравяне с токсични газове	 Бензинът е изключително запалим. Избягвайте да пушите в близост до горива. Дръжте горивата далеч от пламъци и искри.	 Уверете се, че ножът и всички движещи се части са спрели, преди да ремонтирате или проверявате машината.
 След като машината спре, ножът ще продължи да се върти за малко. Уверете се, че ножът е спрял напълно, преди да преместите машината.	 Спрете двигателя и извадете свещта, преди да извършвате каквито и да било ремонтни или поддържащи дейности на машината.	 Не пълнете резервоара за гориво със смес от бензин и масло. Машината разполага с отделни резервоари за подаване на масло и бензин.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Общи правила за безопасност

Преди да използвате машината, обърнете внимание на следното:

- Проверете картера на двигателя и скоростната кутия за изтичане на масло; проверете качеството на моторното масло и маслото в картера на двигателя и скоростната кутия и своевременно допълнете или заменете чисто ново масло; проверете дали частите за смазване са добре смазани.
- При зареждане резервоарът за гориво трябва да се напълни с чисто гориво. Пълненето на горивото трябва да се извършва при спрян и добре проветрен двигател с вътрешно горене. Имайте предвид, че горивото не трябва да влиза в контакт с горещи повърхности, електрически компоненти или въртящи се части. Трябва да се избягва преливане, трябва да проверявате дали горивото прелива или изтича. Ако има изтичане на гориво, то трябва да бъде почистено преди стартиране на машината. След като добавите гориво, капачката на резервоара за гориво трябва да бъде затворена и добре затегната. В зоната за подаване на гориво, съхранение на масло и работната зона трябва да бъдат строго забранени фойерверките, за да се предотврати пожар.

- Проверете дали крепежните елементи за монтиране на машината са затегнати и дали работните части не са разхлабени, износени или заклещени. Също така проверете дали посоката на въртене е в съответствие с посоката на маркировката.
- Проверете дали откритите въртящи се части и движещите се части имат надеждни предпазни устройства, знаци за безопасност и пълна маркировка.
- Проверете състоянието на съединителя и другите компоненти за пукнатини, деформации и прекомерно износване.
- Ако има някаква нередност, тя трябва да бъде отстранена преди тестовата операция. По време на изпитването не трябва да има триене, необичаен звук и явни вибрации. Скоростта трябва да отговаря на изискванията и не трябва да се допуска работа с прекомерна скорост. При подмяна на компонентите, свързани с безопасността, работата трябва да се извършва в съответствие с изискванията на инструкциите или под ръководството на професионален специалист по поддръжката.
- Не се разрешава работа на непълнолетни лица и на лица, които не са обучени да разбират правилата за използване на тази машина.
- Не работете след употреба на алкохол, заболяване или прекомерна умора.
- Облечете се подходящо. Не носете торбести дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да попаднат в движещите се части.
- Не модифицирайте машината за други цели и не демонтирайте или скъсявайте защитния капак на нито един компонент. Операторът трябва да се съсредоточи върху работата на машината.
- Машината може да се стартира само при потвърдени условия за безопасност. След студения старт не е позволено веднага да се извършват тежки натоварвания, особено за нови или ремонтирани машини.
- Не се движете по циментови, шистови или каменни пилоти, когато остриетата се въртят. При ротационна обработка трябва да се внимава да не се стига до сблъсък с твърди предмети, например камъни, за да се избегне повреда на ротационния нож.
- По време на работа обърнете внимание на условията на работа и звука на всеки компонент, проверете дали връзката на всеки компонент е функционална.
- Предпазвайте машината от преобръщане по време на работа.
- Когато гърбът на оператора е на разстояние ≤ 2 m от полето, използването на заден ход не е разрешено.
- По време на работа наблюдавайте дали има теч на масло в предавателната кутия, двигателя с вътрешно горене и други части. Ако има такова, незабавно изключете захранването и спрете машината за проверка. Внимавайте за източници на огън, за да предотвратите пожар. Навременното отстраняване на неизправности допринася за предотвратяване на замърсяването на околната среда и за безопасността на продукта.
- При отстраняване на трева и раздробяване на кал захранването трябва първо да се изключи. Не е разрешено да се отстранява препятствието от режещия апарат с ръка или с железен прът, когато машината работи.
- След употреба трябва да отстраните мръсотията, тревата, маслото и всичко друго, което е полегнало по машината.
- След всяка операция проверявайте дали винтовете на остриетата и другите части на машината са разхлабени и дали лагерите са повредени. Ако има повреди, сменете повредените части и затегнете разхлабените части.

Обучение

- Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и поддръжка. Запознайте се напълно с всички механизми и начини на работа. Овладейте начините за спиране и бързо изключване на работния механизъм.
- Децата нямат право да използват машината при никакви обстоятелства. Възрастни, които не са прочели инструкциите, нямат право да използват машината при никакви обстоятелства.
- Наблюдавайте работната зона. Особено децата и домашните любимци трябва да се държат на безопасно разстояние от работната зона.

Подготовка

- Внимателно огледайте зоната, в която ще се използва машината, и отстранете всички замърсявания.
 - Изключете всички съединители и поставете машината в неутрално положение, преди да стартирате двигателя.
 - Не работете с машината, без да носите подходящо защитно яке. Използването на нехлъзгащи се обувки ще подобри стабилността на стъпване върху хлъзгави повърхности.
 - Работете внимателно с горивото, тъй като то е запалимо.
1. Използвайте подходящ съд за съхранение на горивото.
 2. Не добавяйте масло в резервоара за гориво, докато двигателят работи или когато двигателят е горещ.

3. Трябва да зареждате внимателно на открито, не зареждайте на закрито.
4. Преди да стартирате, затегнете капачката на резервоара за гориво и избършете разлятото гориво.
- Когато двигателят работи, не правете никакви настройки (освен специални настройки, препоръчани от производителя).
- При всяка работа с продукта, като подготовка, работа и поддръжка, трябва да се носят предпазни очила.

Операция

- Ръцете и краката не трябва да се поставят в близост до въртящи се части или под въртящи се части.
- Когато маневрирате по (или пресичате) чакълести настилки, тротоари или пътища, трябва да сте изключително внимателни, да вземате предпазни мерки срещу потенциални опасности, да внимавате за условията на движение и да не превозвате пътници.
- След удар в отломки спрете двигателя, направете цялостна проверка, за да проверите дали машината не е повредена. Ако това е така, тя трябва да бъде ремонтирана, преди да се стартира отново и да се работи.
- Винаги внимавайте за краката си и предотвратявайте подхлъзване или падане.
- Щом машината получи необичайни вибрации, незабавно спрете двигателя, за да откриете причината. Вибрациите обикновено са предвестник на повреда.
- Когато напускате работното положение, почистете заклещени ножове, извършвате обслужване, регулиране или проверка, първо трябва да спрете двигателя и да се уверите, че всички движещи се части са спрели.
- Когато машината не се използва, вземете всички възможни предпазни мерки: изключете я, поставете я в неутрална позиция.
- Отработените газове от двигателя са вредни и не трябва да се изпускат на закрито.
- Не използвайте машината без подходящо защитно оборудване.
- Стойте далеч от деца и домашни любимци.
- Не претоварвайте машината.
- Не работете с машината с висока скорост върху хлъзгави повърхности. Внимавайте за гърба си, когато се движите назад.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте страничните лица на безопасно разстояние.
- Използвайте само приспособления и оборудване, разрешени от производителя (напр. тежести за колела, противотежести, кабинни и др.).
- Не използвайте машината, когато зрителното поле или осветлението не са достатъчни.
- Машината не трябва да се експлоатира на стръмни склонове.
- Когато машината се изкачва и спуска, трябва да се предотврати преобръщането ѝ.

Съхранение и ремонт

- Поддържайте машината, частите и оборудването, включително батериите, в безопасно работно състояние. Ако е възможно, извадете батерията и я съхранявайте, за да избегнете замръзване, и я заредете, ако е необходимо.
- Периодично проверявайте затягането на болтовете за срязване, болтовете за монтиране на двигателя и други болтове, за да сте сигурни, че машината е в безопасно работно състояние.
- Машината трябва да се съхранява на закрито и далеч от огън, а двигателят трябва да се охлади, преди да се съхранява на закрито.
- Ако машината трябва да се съхранява за дълъг период от време, ръководството за експлоатация трябва винаги да се съхранява като важна информация.

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	PB8600	Работна ширина	60 см
Мощност	6.5 к.с.	Скорост на режещия барабан	3200 об/мин
Двигател	Четиритактов бензинов двигател	Брой ножове	48 бр. (16 групи по 3 ножа)
Тип стартер	Ръчен	Тип нож	65 Мп нож от тип флаил
Гума	3,5 - 6 Гумени колела	Тип задвижване на острието	Ремък
Тип задвижване	Самоходно	Резервоар за гориво	3,6 л
Тип трансмисия	Скоростна кутия	Масло за картера	0,5 л
Предавка	2+1	Работна ефективност	0.8-1.2 акра/час
Регулируемо разстояние на дръжката от земята	Максимум 90 см	Тегло	94.0 кг
		Включва	Инструменти

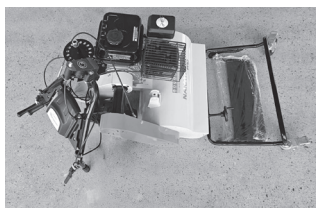
МЕТОД НА ИНСТАЛИРАНЕ

Сглобяване след разпаковане

- Монтаж на кормилото: монтирайте кормилото на седалката за кормило, регулирайте лявата, дясната страна и височината според нуждите, закрепете и затегнете.
- Регулирайте усещането на всяка ръкохватка, регулирайте стегнатостта на ръкохватката на съединителя според подходящата позиция.

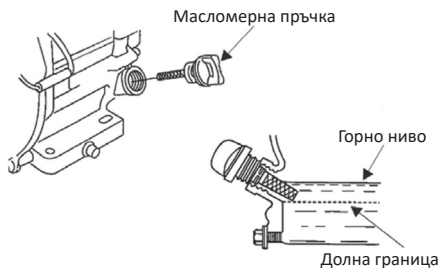
Монтаж и регулиране на кабела

- Регулиране на кабела на съединителя. (Фабрично настроен, вижте по-долу)
- Регулирайте болта, който се намира в горната част и в краищата на кабела на съединителя (на дръжката на съединителя и на лоста на рокерния лост на съединителя).
- Поставете главата на кабела на рокерния лост на съединителя в отвора на отварящия болт.
- Регулирайте винтовете в двата края на кабела на съединителя, за да го затегнете.
- Регулирайте кабела на съединителя многократно, докато съединителят може да се отдели от дръжката на съединителя.



Проверете и долейте гориво

- Проверете дали болтът е разхлабен, уверете се, че е здраво затегнат.
- Проверете дали всички дръжки на системата за управление (ускорение, намалено налягане, дръжка за заден ход и др.) функционират и са в правилната позиция.
- Поставете лоста на скоростната кутия в неутрално положение.
- Добавете масло:



1. Добавете смазочно масло SAE 20W-50 към колянния вал на бензиновия двигател.
 2. Добавете трансмисионно масло (Valvoline) SAE 75W-90 в скоростната кутия, поставете машината на равна повърхност и добавете масло през отвора за масло над скоростната кутия. Когато проверявате нивото на маслото, поставете маслостерната пръчка (Забележка: Не завъртате маслостерната пръчка), нивото на маслото трябва да е между горната и долната граница.
- Добавете безоловен бензин в резервоара за гориво.
 - Преди да започнете, се подгответе според указанията в ръководството за употреба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Запалете двигателя (Забележка: лостът за превключване на предавките трябва да е в неутрално положение)

- Запалете двигателя според инструкциите в ръководството за експлоатация на двигателя.
- Двигателят трябва да работи 2-3 минути на празен ход (1500-2000 об./мин.) без натоварване.
- Проверете дали двигателят работи нормално. Ако не е така, двигателят трябва да бъде спрял за поддръжка.

Работа (Забележка: машината трябва да бъде пусната в експлоатация преди употреба)

Сцепление на ножа

- Използвайте дясната ръка, за да преместите дръжката на дроселната клапа, за да я настроите в максимално положение.
- Бавно натиснете дръжката на съединителя, докато ножовете започнат да работят нормално.
- Регулирайте дросела с дясната ръка според натоварването.

Превключване на предавките

- При превключване на предавките съединителят трябва да бъде освободен. Превключването на предавките е разделено на 2 предавки за висока скорост, една задна предавка и една неутрална.

Система за управление

- Когато натиснете кормилната ръкохватка, трябва да я отпуснете; когато завивате наляво, натиснете ръкохватката за ляв завой; когато завивате надясно, натиснете ръкохватката за десен завой.
- Когато не е необходимо да карате, освободете ръкохватката за управление. Зъбите на съединителя се зацепват с задвижващото колело под действието на силата на пружината.

Паркиране

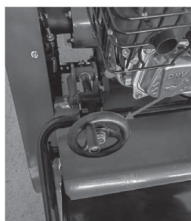
- Освободете ръкохватката на съединителя и машината спира да работи. Дясната ръка завърта ръкохватката на дросела, за да го задържи в минимално положение, а двигателят работи на празен ход, за да се намали консумацията на гориво.
- Когато е необходимо да се изключи двигателят, това трябва да се направи съгласно съответното съдържание на ръководството за употреба (имайте предвид, че паркирането обикновено се извършва на равна повърхност).

Аварийно спиране

- При извършване на селскостопански дейности, ако възникне аварийна ситуация, незабавно освободете дръжката на съединителя и натиснете превключвателя за работа, за да спрете машината.

Регулиране на височината на цялата машина

Дръжте дръжката за регулиране на височината, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка нагоре или я завъртите по часовниковата стрелка надолу.



Височина регулираща ръкохватка

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Проверете дали връзката на всеки компонент е нормална, не допускайте разхлабване, ако има необичайни условия, трябва да спрете и незабавно да отстраните проблема.
- Не е позволено да се извършват тежки натоварвания веднага след стартиране на студена машина, особено на нова или ремонтирана машина.
- Обърнете внимание на проверката на нивото на маслото в двигателя и скоростната кутия и веднага добавете масло, когато нивото е недостатъчно.
- Забранено е охлаждането на двигателя с вода.
- Обърнете внимание на изпразване по време на работа на машината.
- Строго е забранено да използвате машината, оборудвана с ножове, на плажа или върху чакъл, за да избегнете повреда на ножовете.
- След употреба почистете машината от мръсотия, трева и плевели и почистете частите.
- Често почиствайте гъбата във филтъра и сменяйте маслото.

ПОДДРЪЖКА

- По време на експлоатационния период на машината, поради работните часове, триенето, износването и промените в натоварването, разхлабването на свързващите болтове и износването на компонентите са неизбежни.
- Ако не се вземат мерки, мощността на двигателя се влошава. Разходът на гориво и износването се увеличават, което сериозно засяга използването на машината. За да се намали появата на горното състояние, е необходимо да се извършва строга и редовна „превантивна“ поддръжка. За да се поддържа доброто техническо състояние на машината и да се удължи нейният експлоатационен живот.

Работа

- Работа на двигателя, вижте ръководството за употреба.
- Новите или ремонтирани двигатели трябва първо да работят без натоварване в продължение на 1/2 час, след което да работят при леко натоварване в продължение на 5 часа. Излейте цялото масло от скоростната кутия и картера на двигателя.

Техническа поддръжка на машината

Поддръжка на смяна (преди и след всяка смяна)

- Слушайте и наблюдавайте дали има нещо необичайно (като необичаен шум, прегряване, разхлабени винтове и др.).
- Проверете дали двигателят и трансмисията не изтичат масло.
- Проверете дали нивото на маслото в двигателя и трансмисията е между горната и долната линия на маслената скала.
- Отстранете навреме калта, тревата и маслото от цялата машина и компонентите.
- Попълнете работните записи.

Първокласно обслужване (на всеки 100 работни часа)

- Поддръжка на всички компоненти.
- Почистете скоростната кутия и трансмисионната кутия и сменете маслото.
- Проверете и поправете съединителя, предавателната система и системата за заден ход.

Вторична поддръжка (на всеки 200 работни часа)

- Поддръжка на всички компоненти след 200 работни часа.
- Проверете всички зъбни козла и лагери, ако са прекалено износени, ги сменете с нови.
- Проверете другите части на машината, като ротационното острие или болтовете и др. Ако са повредени, ги сменете с нови.

За поддръжка на бензиновия двигател вижте ръководството за двигателя.

Дългосрочно съхранение

Когато машината трябва да се съхранява за дълго време, за да се избегне корозия, трябва да се предприемат следните мерки:

- Запечатайте двигателя според инструкциите.
- Почистете праха и мръсотията.
- Излейте маслото от скоростната кутия и напълнете с ново масло.
- За области, които не са покрити с алуминиева сплав, нанесете антикорозионна боя.
- Съхранявайте машината на добре проветриво, сухо и безопасно място.
- Съхранявайте правилно всички инструменти, сертификати за продукта и ръководството за употреба.

Таблица за техническата поддръжка на машината (✓ в таблицата показва съдържанието на поддръжка, която трябва да се извърши)

Работен интервал	Всеки ден	Работа 8 часа при половин натоварване	1-ви месец или 20 часа по-късно	3-ти месец или 150 часа по-късно	Всяка година или след 1000 часа	Втора година или 2000 часа по-късно
Съдържание на поддръжката						
Проверете и затегнете гайките и болтовете	✓					
Проверете и долейте масло	✓					
Почистване и смяна на маслото		✓ (1-ви път)	✓ (2-ри път)	✓ (трети път и след това)		
Проверка за изтичане на масло	✓					
Премахнете мръсотията, плевелите, маслото и поддържайте чистота	✓					
Отстраняване на неизправности	✓					
Регулиране на контролния блок	✓					
Фрикционна плоча на съединителя						✓
Зъбни козела и лагери					✓	
Ремък				✓		
Набор за натягане				✓		

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Метод за откриване на неизправности в дръжката и кабела

Когато се потвърди, че захватът на съединителя не е нормален, това означава, че съответният захват и кабелът за превключване трябва да бъдат отстранени.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Задръжте и освободете дръжката за заден ход 2-3 пъти, за да потвърдите състоянието на съединителя. Ако не е нормално, трябва да се отстрани грешката, докато стане подходящо.
- Когато машината работи, освободете дръжката на съединителя, предавката трябва да се върне, не трябва да има необичайни шумове в скоростната кутия, в противен случай предавките ще бъдат повредени.

Отстраняване на неизправности на дроселната клапа и кабела

Когато завъртите превключвателя на дроселната клапа и ускорението или забавянето на двигателя не е добро, това означава, че кабелът на дроселната клапа трябва да бъде регулиран.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Завъртете превключвателя на дроселната клапа 2-3 пъти и проверете ускорението и забавянето на двигателя.
- Кабелът на дроселната клапа и кабелният конектор трябва да бъдат здраво закрепени с винтове.

Метод за регулиране на кормилото

В зависимост от вашия ръст, култивация и други специални изисквания, можете да регулирате позицията на кормилото нагоре и надолу, наляво и надясно, както следва:

- За да регулирате височината на кормилото, дръпнете дръжката за регулиране надолу.
- За да регулирате кормилото наляво-надясно, дръпнете дръжката за регулиране нагоре и преместете кормилото наляво и надясно.

ЧЕСТИ НЕИЗПРАВНОСТИ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Управлението не работи

Свалете волана, за да проверите:

- Ако зъбите и колелата на съединителя са износени (поддържайте маслото между зъбите на съединителя и вала на колелото), ако износването е сериозно, сменете с ново.
- Ако връщащата пружина е неподходяща, я сменете с нова.
- Ако пружината на кабела на съединителя е неподходяща или къса.
- Когато клапите не спират при спиране на двигателя или времето за пауза се удължава.

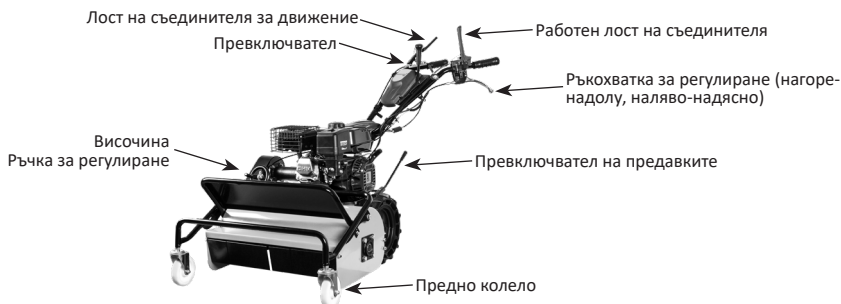
Свалете капака на ремъка на ножа:

- Проверете дали ремъкът е по-дълъг (приложете с ръка вертикален натиск от около 2 кг върху средата на ремъка, разстояние между ремъка ≥ 20 mm). Ако е така, трябва да регулирате натягането на кабела на съединителя.
- Ако има разстояние между спирачната накладка и колелото (съединителят е включен и изключен), ако разстоянието е голямо, то трябва да се регулира, така че да няма разстояние.

ОБХВАТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Тази машина може да отговори на нуждите на широк спектър от проекти за плевене в сухи райони, чаени плантации, овощни градини, цветни плантации и оранжерии, в равнини, хълмове и планински райони. Различните височини на плевене се избират в зависимост от почвата и състоянието на плевелите.

ДИАГРАМА НА МАШИНАТА



СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

		
Носите заштиту за очи, заштиту за слух и заштитни шлем	Носите заштитне рукавице	Носите безбедне, неклизајуће ципеле
		
Ризик од повреде због избачених предмета	Држите руке и ноге даље од опреме за резање. Ризик од повреде.	Држите посматраче на безбедној удаљености од радног простора
		
Ризик од тровања због токсичних гасова. Користите машину само на отвореном.	Бензин је изузетно запаљив. Избегавајте пушење у близини горива. Држите гориво даље од пламена и искри.	Уверите се да су сечиво и сви покретни делови заустављене пре поправке или прегледа машине
		
Након што се машина заустави, сечиво ће се још неко време вртети. Уверите се да је сечиво потпуно стало пре него што померете машину.	Зауставите мотор и одспојите капачић свећице пре обављања било каквих поправки или одржавања на машини	Не пуните резервоар мешавином бензина и уља. Машина има одвојене резервоаре за уље и бензин.

СИГУРНОСНЕ УПУТСТВА



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на безбедном месту за будућу употребу.

Општа безбедносна правила

Пре коришћења машине, обратите пажњу на следеће:

- Проверите картер мотора и менјач на цурење уља; проверите ниво и квалитет уља у картеру мотора и менјачу и благовремено допуните или замените чистим новим уљем; проверите да ли су делови заподмазивање добро подмазани.
- При допуњавању горива резервоар треба напунити чистим горивом. Допуњавање горива треба обавити са искљученим мотором унутрашњег сагоревања и у добро проветреном простору. Имајте на уму да гориво не сме долазити у контакт са врућим површинама, електричним компонентама или ротирајућим деловима. Треба избегавати преливање горива; проверите да ли гориво прелива или цури. Уколико дође до цурења горива, оно треба уклонити пре покретања машине. Након допуњавања горива, затворите и чврсто затегните чеп резервоара. У систему за напајање горивом, простору за складиштење уља и радном простору строго је забрањено коришћење ватромета ради спречавања пожара.
- Проверите да ли су причвршћивачи монтирања машине затегнути и да ли су радни делови лабави, истрошени или заглављени. Такође проверите да ли је смер ротације у складу са смером ознаке.

- Проверите да ли изложени ротирајући и покретни делови имају поуздане заштитне уређаје, безбедносне ознаке и потпуне ознаке.
- Проверите стање квачила и других компоненти на пукотине, деформације и прекомерно хабање.
- Уколико постоји било каква неправилност, она мора бити отклоњена пре пробног рада. Током пробног рада не сме бити трења, необичних звукова или очигледних вибрација. Брзина мора испуњавати захтеве и не сме се дозволити рад на прекомерној брзини. При замени компоненти које учествују у безбедности, рад треба обавити у складу са упутствима или под вођством стручног сервисера.
- Рад није дозвољен малолетницима и онима који нису обучени да разумеју правила коришћења ове машине.
- Не управљати машином након конзумације алкохола, болести или прекомерног умора.
- Одевајте се прикладно. Не носите широку одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, накит и/или дуга коса могу да се заплету за покретне делове.
- Не модификујте машину за друге сврхе сами и не растављајте или скраћивајте заштитни поклопац било које компоненте. Оператер треба да се фокусира на рад машине.
- Машина се може покренути само у потврђеним безбедним условима. Након хладног покретања, није дозвољено одмах извршавати тешка оптерећења, посебно за нове или поправљене машине.
- Не возите на бетонским, шкриљским или каменним стубовима када се лопатике ротирају. Приликом ротационог обрађивања, пазите да не дође до судара са тврдим објектима као што су камен, како бисте избегли оштећење ротационе лопатике.
- Током рада обратите пажњу на радне услове и звук сваке компоненте, проверите да ли је веза сваке компоненте функционална.
- Спречите превртање машине током рада.
- Када је оператер окренут леђима ка пољу на удаљености ≤ 2 м, употреба уназад није дозвољена.
- Током рада проверите да ли дође до цурења уља у менџачком кућишту, моторном простору и другим деловима. Уколико дође, одмах искључите напајање и зауставите машину ради прегледа. Пазите на изворе ватре како бисте спречили пожар. Правовремено отклањање кварова доприноси спречавању загађења животне средине и безбедности производа.
- При уклањању траве и дробљењу блата, напајање струјом мора прво бити искључено. Није дозвољено уклањати препреку са сечива руком или гвозденом шипком док машина ради.
- Након употребе, прљавштина, трава, уље и све остало што се залепи за машину треба уклонити.
- Након сваког рада проверите да ли су вијци на сечивима и другим деловима машине опуштени и да ли су лежачеви оштећени. Уколико постоје оштећења, замените оштећене делове и затегните опуштене.

Обука

- Пажљиво прочитајте упутства за рад и одржавање. У потпуности се упознајте са свим механизмима и методама рада. Савладајте како да зауставите и брзо искључите радни механизам.
- Деци није дозвољено да користе машину ни под којим околностима. Одрасли који нису прочитали упутства не смеју да користе машину ни под којим околностима.
- Надгледајте радно подручје. Посебно треба да држите децу и кућне љубимце на безбедној удаљености од радног подручја.

Припрема

- Пажљиво прегледајте простор у којем ће се машина користити и уклоните све остатке.
 - Искључите све квачеве и ставите машину у неутралну позицију пре покретања мотора.
 - Не користите машину без одговарајуће заштитне јакне. Коришћење обуће против клизања побољшаће стабилност на клизавим површинама.
 - Руковати горивом пажљиво, јер је запаљиво.
1. Користите одговарајући контејнер за складиштење горива.
 2. Не додајте уље у резервоар за гориво док мотор ради или када је мотор врућ.
 3. Топлив напуњавајте пажљиво на отвореном, не напуњајте у затвореном.
 4. Пре покретања, затегните чеп резервоара за гориво и обришите просуто гориво.
- Када мотор ради, не вршите никаква подешавања (осим посебних подешавања која је препоручио произвођач).
 - За све радове као што су припрема, рад и одржавање морају се носити заштитне наочаре.

Рад

- Руке и ноге не смеју бити постављене у близини ротирајућих делова или испод ротирајућих делова.
- При маневрисању на (или преласку преко) шљунчаних површина, тротоара или путева, требало би да будете изузетно опрезни, предузмете мере предострожности против потенцијалних опасности, обратите пажњу на услове саобраћаја и не превозите путнике.
- Након удара у остатке, зауставите мотор и обавите детаљан преглед како бисте утврдили да ли је машина оштећена. Ако јесте, треба је поправити пре поновног покретања и коришћења.
- Увек пазите на своје ноге и спречите клизање или пад.
- Чим машина почне да вибрира необично, одмах зауставите мотор и пронађите узрок. Вибрације су обично претходница оштећења.
- Када напуштате радну позицију, чистите заглављене лопатице, вршите сервис, подешавање или преглед, прво морате искључити мотор и уверити се да су све покретне делове зауставили.
- Када машина није у употреби, предузмите све могуће мере предострожности: искључите је и ставите у неутрални положај.
- Издврни гасови мотора су штетни и не смеју се испуштати у затвореном простору.
- Не користите машину без одговарајуће заштитне опреме.
- Држите се даље од деце и кућних љубимаца.
- Не преоптерећујте машину.
- Не користите машину на високој брзини на клизавим површинама. Пазите на леђа када се крећете уназад.
- Држите пролазнике на безбедној удаљености док радите са електричном алатом.
- Користите само додатке и опрему које је одобрио произвођач (нпр. тегови точкова, противтегови, кабине итд.).
- Не користите машину када видно поље или осветљење нису довољни.
- Машина се не сме користити на стрмим падинама.
- Када машина се креће узбрдо и низбрдо, треба спречити да се преврне.

Чување и поправка

- Одржавајте машину, делове и опрему, укључујући батерије, у безбедном радном стању. Ако је могуће, уклоните батерију и чувајте је на месту заштићеном од смрзавања, а по потреби је напуните.
- Периодично проверавајте затегнутост шираних вијака, вијака за монтажу мотора и других вијака како бисте осигурали да је машина у безбедном радном стању.
- Машина треба да се складишти у затвореном простору и далеко од ватре, а мотор треба да се охлади пре складиштења у затвореном простору.
- Ако се машина складишти дуже време, упутство за употребу увек треба чувати као важне информације.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	PB8600	Радна ширина	60 цм
Моћност	6.5 КС	Брзина ротора за сечење	3200 обртаја у минути
Мотор	Четворотактни бензински мотор	Број лопатица	48 комада (16 група x 3 сечива)
Тип стартера	Реципрочни стартер	Тип ножа	65 Мп фреза-сечиво
Гума	3.5 - 6 гумена точак	Тип погона сечива	Трака
Тип погона	Самоходни	Резервоар за гориво	3.6 л
Тип преноса	Менјач	Уље у картеру	0.5 л
Брзина	2+1	Радна ефикасност	0.8-1.2 акра/сат
Подесиво растојање рукохвата од тла	Максимално 90 цм	Тежина	94.0 кг
		Укључује	Алати

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани на страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу да се обављају искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

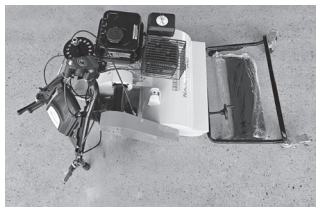
Метод инсталације

Склапање након распакивања

- Инсталација волана: поставите волан на седиште волана, подесите леву, десну страну и висину по потреби, осигурајте и причврстите.
- Подесите осећај сваке ручке, подесите чврстоћу ручке квачила у складу са одговарајућом позицијом.

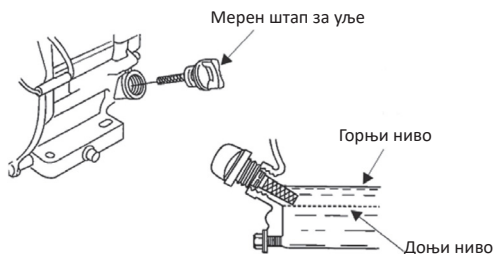
Инсталација и подешавање кабла

- Подешавање кабла квачила. (Фабричка подешавања, видети доле)
- Подесите вијак који се налази на врху и на крајевима жичаног кабла квачила (на ручки квачила и на полузи ломила квачила).
- Убаците жичану главу полуге запне у жлеб отварајућег вијка.
- Подесите вијке на оба краја кабла квачила да затегнете кабл квачила.
- Понављајте подешавање кабла квачила док се квачило не може одвојити од ручке квачила.



Проверите и допуните резервоар

- Проверите да ли је вијак лабав, уверите се да је чврсто затегнут.
- Проверите да ли су све ручке управљања (гас, декомпресија, ручка за реверс итд.) функционалне и на својим местима.
- Ставите полуку мењача у неутралну позицију.
- Додајте уље:
 1. Додајте мазино уље SAE 20W-50 у коленасти вратило бензинског мотора.
 2. Додајте уље за мењач (Valvoline) SAE 75W-90 у мењач, ставите машину на равну површину и додајте уље кроз отвор за уље изнад мењача. При провери нивоа уља убаците мерну штап за уље (Напомена: не ротирајте мерну штап), ниво уља треба да буде између горње и доње границе.
- Додајте безоловну бензин у резервоар за гориво.
- Пре покретања, припремите се у складу са упутством за употребу.



УПУТСТВО ЗА РАД

Укључите мотор (Напомена: полуга мењача мора бити у неутралном положају)

- Покрените мотор у складу са упутствима из приручника за мотор.
- Мотор треба да ради 2-3 минута у празном ходу (1500-2000 обртаја у минути) без оптерећења.
- Проверите да ли мотор ради нормално. Ако не, мотор треба зауставити ради одржавања.

Пуштање у рад (Напомена: машина мора бити пуштена у рад пре употребе)

Квачило лопатице

- Десном руком померите ручку гаса у највише положај.
- Полако притисните ручку квачила док се сечива не почну нормално да раде.
- Прилагодите гас десном руком у складу са оптерећењем.

Пребацивање брзина

- При пребацивању брзина квачило мора бити отпуштено. Пренос брзина се састоји од две брзине за кретање напред, једне уназад и једне неутралне.

Систем управљања

- Када притиснете управљачку ручку, морате да је опустите; при скретању улево притисните ручку квачила за скретање улево; при скретању удесно притисните ручку квачила за скретање удесно,
- Када возња није потребна, отпустите управљачку полугу. Зуби квачила се ухватају за погонско точко под дејством опруге.

Паркирање

- Ослобађа се рукохват квачила и машина се зауставља. Десна рука окреће рукохват гаса да га држи у минималном положају и мотор ради у празном ходу како би се смањила потрошња горива.
- Када је потребно искључити мотор, то треба урадити у складу са релевантним садржајем упутства за коришћење (Имајте у виду да се паркирање обично врши на равној површини).

Хитно заустављање

- Током обраде земље, у случају хитне ситуације, одмах отпустите ручку квачила и притисните оперативни прекидач да зауставите машину.

Подешавање висине целе машине

Држите ручку за подешавање висине и окрећите је у смеру супротном од казаљке на сату за повећање висине или у смеру казаљке на сату за смањење висине.



Висина
рукохват за
подешавање

МЕРЕ ОПРЕЗНОСТИ

- Проверите да ли је веза сваке компоненте исправна, не дозволите никакво опуштање; ако уочите било какве необичне појаве, зауставите рад и одмах отклоните проблем.
- Није дозвољено извршавање тешких радова одмах након покретања хладне машине, посебно нове или поправљене машине.
- Пазите на ниво уља у мотору и мењачу и одмах допуните уље када је ниво недовољан.
- Забрањено је хлађење мотора водом.
- Избегавајте пражњење током рада машине.
- Строго је забрањено користити машину опремљену лопатицама на плажи или на шљунку како би се избегло оштећење лопатица.
- Након употребе уклоните прљавштину, траву и коров са машине и очистите делове.
- Често чистите сунђер у филтеру и мењајте уље.

ОДРЖАВАЊЕ

- Током радног века машине, због радних сати, трења, хабања и промена оптерећења, попуштање везних вијака и хабање компоненти су неизбежни.
- Ако се не отклони, снага мотора се смањује. Потрошња горива и хабање се повећавају, што озбиљно утиче на употребу машине. Да би се смањила појава горе наведеног стања, неопходно је спроводити строго и редовно одржавање усмерено на превенцију, како би се одржало добро техничко стање машине и продужио њен радни век.

Урањање

- За рад мотора погледајте упутство за употребу.
- Нови или ремонтирани мотори треба прво да раде у условима без оптерећења пола сата, а затим у условима лаког оптерећења пет сати. Уклоните сав уље из мењача и картера мотора.

Техничко одржавање машине

Одржавање по смени (пре и после сваке смене)

- Слушајте и посматрајте да ли има нечег необичног (као што су необични звуци, прегревање, лабаве вијке итд.).
- Проверите да ли мотор и мењач цуре масти.
- Проверите да ли је ниво уља у мотору и мењачу између горње и доње линије на мерном стаблу уља.
- На време уклоните блато, траву и уље са целе машине и свих компоненти.
- Попуните радне записе.

Одржавање прве класе (сваких 100 радних сати)

- Одржавање свих компоненти.
- Очистите мењач и кутију преноса и замените уље.
- Проверите и поправите квачило, систем за мењање брзина и систем за уназад.

Секундарни сервис (сваких 200 радних сати)

- Одржавање свих компоненти након 200 сати рада.
- Проверите све зупчанике и лежајеве; ако су превише истрошени, замените их новим.
- Проверите остале делове машине, као што су ротирајуће сечиво или вијци итд., ако су оштећени, замените их новим.

Одржавање бензинског мотора: погледајте у приручник за мотор.

Дугорочно складиштење

Када машина треба да се складишти дуго време, како би се избегла корозија, треба предузети следеће мере:

- Запечатите мотор према упутствима.
- Уклоните прашину и прљавштину.
- Испустите уље из мењача и унесите ново уље.
- На површинама које нису прекривене легуrom без алуминијума нанесите боју против рђе.
- Чувајте машину на добро проветреном, сувом и безбедном месту.
- Правилно чувајте све алате, сертификате о производу и упутство за коришћење.

Табела техничког одржавања машине (✓ у табели означава садржај одржавање које треба извршити)

Разни радови	Сваког дана	Рад 8 сати при поласном оптерећењу	1. месец или након 20 сати	3. месец или 150 сати касније	Сваке године или након 1000 сати	2. година или 2000 сати касније
Садржај одржавања						
Проверите и затегните навртке и вијке	✓					
Проверите и допуна уља	✓					
Чишћење и замена уља		✓ (први пут)	✓ (2. пут)	✓ (3. пут и даље)		
Провери те цурење уља	✓					
Уклоните прљавштину, коров, уље и одржавајте чисто	✓					
Отклоните квар	✓					
Подешавање контролна јединица	✓					
Спрег стезаљка						✓
Зупчаници и лежајеви					✓	
Ремен				✓		
Подешавање напетости				✓		

Отклањање кварова

Метод детекције квара ручке и кабла

Када се потврди да хватање квачила није нормално, то значи да одговарајући кабл за хватање и мењање мора бити подешен.

НАПОМЕНА

- Држите и отпустите полуку реверза 2-3 пута да бисте потврдили стање квачила. Ако није нормално, треба га поново подесити док не буде исправно.
- Када машина ради, отпустите ручку квачила, мењач треба да се врати у почетни положај, не би требало да буде необичних звукова у мењачу, иначе ће зупчаници бити оштећени.

Отклањање кварова на каблу за гас

Када окренете ручицу гаса, а убрзање или успоравање мотора није задовољавајуће, то значи да кабл за гас треба подесити.

НАПОМЕНА

- Поновите окрет а ње регулатора гаса 2-3 пута и проверите перформансе убрзања и успоравања мотора.
- Кабл за гас и конектор кабла морају бити чврсто причвршћени вијцима.

Метод подешавања управљача

Према вашој висини, начину обраде и другим посебним захтевима, положај управљача можете подесити горе-доле и лево-десно на следећи начин:

- Да бисте подесили висину управљача, повуците ручку за подешавање на доле.
- Да бисте подесили висину волана лево-десно, повуците ручку за подешавање нагоре и померајте волан лево и десно.

ЧЕСТЕ СЕРИЈЕ И ОТКЛАЊАЊЕ НЕПОРЕДНОСТИ

Управљање не функционише

Уклоните управљач да бисте проверили:

- Ако су зуби квачила и точкови истрошени (маст се задржава између зуба квачила и осовине точка), ако је хабање озбиљно, замените их новим.
- Ако је повратна опруга неприкладна, замените је новом.
- Ако је опруга кабла квачила неприкладна или кратка.
- Када се заслонке не заустављају када је мотор искључен или се време паузе продужи.

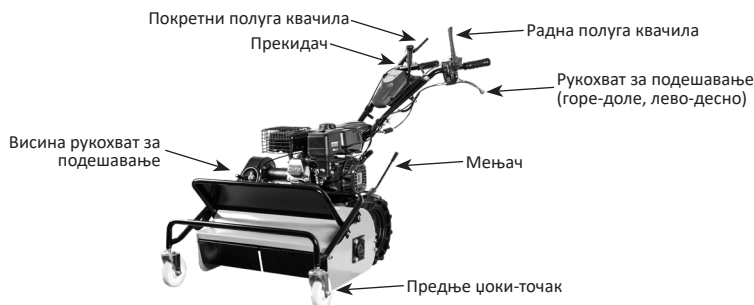
Уклоните поклопац ремена:

- Проверите да ли је ремен опуштен (руком примените око 2 кг вертикалног притиска на средину ремена, размак ≥ 20 мм), ако јесте, потребно је подесити напетост кабла квачила.
- Ако постоји јаз између кочионе плочице и пробне кочнице (квачило укључено и искључено), ако је јаз велики, треба га подесити тако да нема јаза.

ОБЛАСТ ПРИМЕНЕ

Ова машина може да задовољи потребе широког спектра пројеката плевље у сувим подручјима, чајним плантажама, воћњацима, цветним плантажама и стакленицима, у равницама, брдским и планинским подручјима. Различите висине плевље се бирају у зависности од тла и стања корова.

ШЕМА МАШИНЕ



SIMBOLI SIGURNOSTI

		
Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni kacig	Nosite zaštitne rukavice	Nosite zaštitnu, neklizajuću obuću
		
Rizik od ozljede zbog izbačenih predmeta	Držite ruke i noge podalje od opreme za rezanje. Rizik od ozljede.	Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.
		
Rizik od trovanja zbog otrovnih plinova. Radite stroj samo na otvorenom.	Benzin je izuzetno zapaljiv. Izbjegavajte pušenje u blizini goriva. Držite gorivo podalje od plamena i iskri.	Provjerite da su nož i svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije popravka ili pregleda stroja.
		
Nakon što se stroj zaustavi, oštrica će se još neko vrijeme nastaviti vrtjeti. Prije pomicanja stroja uvjerite se da je oštrica potpuno stala.	Zaustavite motor i odspojite kapacitor svjeće prije nego što obavite bilo kakav popravak ili održavanje na stroju.	Ne punite spremnik goriva mješavinom benzina i ulja. Uređaj ima odvojene spremnike za ulje i benzin.

UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

Opća sigurnosna pravila

Prije uporabe stroja obratite pozornost na sljedeće:

- Provjerite ima li curenja ulja iz kartera motora i mjenjača; provjerite razinu i kvalitetu ulja u karтеру motora i mjenjaču te pravovremeno nadopunite ili zamijenite čistim novim uljem; provjerite jesu li dijelovi za podmazivanje dobro podmazani.
- Prilikom dolijevanja goriva spremnik treba napuniti čistim gorivom. Dolijevanje goriva treba obaviti s ugašenim motorom i na dobro prozračenom mjestu. Imajte na umu da gorivo ne smije doći u dodir s vrućim površinama, električnim komponentama ili rotirajućim dijelovima. Treba izbjegavati prelijevanje goriva; provjerite istječe li ili curi li gorivo. Ako dođe do curenja goriva, potrebno ga je očistiti prije pokretanja stroja. Nakon dodavanja goriva, poklopac spremnika treba zatvoriti i pravilno zategnuti. U opskrbi gorivom, skladištenju ulja i radnom prostoru strogo je zabranjeno paliti vatromet radi sprječavanja požara.

- Provjerite jesu li pričvršni elementi stroja zategnuti te jesu li pokretni dijelovi labavi, istrošeni ili zaglavljani. Također provjerite je li smjer rotacije u skladu sa smjerom označenim na stroju.
- Provjerite da li izloženi rotirajući i pokretni dijelovi imaju pouzdane sigurnosne uređaje, sigurnosne oznake i potpune oznake.
- Provjerite stanje kvačila i ostalih komponenti radi pukotina, deformacija i prekomjernog trošenja.
- Ako postoji bilo kakva nepravilnost, treba je otkloniti prije probnog rada. Tijekom probnog rada ne smije biti trenja, nenormalnih zvukova i očite vibracije. Brzina mora zadovoljiti zahtjeve i ne smije se dopustiti rad pri prekomjernoj brzini. Prilikom zamjene komponenti koje sudjeluju u sigurnosti, rad se treba obavljati u skladu sa zahtjevima uputa ili pod vodstvom stručne osobe za održavanje.
- Rad nije dopušten maloljetnicima i onima koji nisu obučeni za razumijevanje pravila uporabe ove strojne opreme.
- Ne rukujte strojem nakon konzumacije alkohola, bolesti ili prekomjernog umora.
- Odijevajte se primjereno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od svih pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se zapetljati u pokretne dijelove.
- Ne preinakujte stroj za druge svrhe sami i ne rastavljajte niti skraćujte zaštitni poklopac nijedne komponente. Operater bi se trebao usredotočiti na rad stroja.
- Stroj se smije pokrenuti samo pod potvrđenim sigurnosnim uvjetima. Nakon hladnog pokretanja nije dopušteno odmah obavljati teška opterećenja, osobito kod novih ili popravljenih strojeva.
- Ne vozite po betonu, škriljcu ili kamenim stupovima dok su oštrice u rotaciji. Prilikom rotacijskog strojarenja treba paziti da se izbjegne sudar s tvrdim predmetima poput kamenja kako bi se spriječilo oštećenje rotacijske oštrice.
- Tijekom rada obratite pozornost na radne uvjete i zvuk svake komponente te provjerite je li spoj svake komponente funkcionalan.
- Spriječite prevrtanje stroja tijekom rada.
- Kada je leđa operatera udaljena ≤ 2 m od polja, upotreba unatrag nije dopuštena.
- Tijekom rada provjeravajte curi li ulje iz mjenjača, motora s unutarnjim izgaranjem i drugih dijelova. Ako curi, odmah isključite napajanje i zaustavite stroj radi pregleda. Pazite na izvore vatre kako biste spriječili požar. Pravovremeno otklanjanje kvarova doprinosi sprječavanju onečišćenja okoliša i sigurnosti proizvoda.
- Prilikom uklanjanja trave i drobljenja blata, napajanje mora biti najprije isključeno. Nije dopušteno uklanjati prepreku s rezača rukom ili željeznom šipkom dok je stroj uključen.
- Nakon upotrebe uklonite prljavštinu, travu, ulje i sve ostalo što se zalijepi za stroj.
- Nakon svake uporabe provjerite jesu li vijci na oštricama i ostalim dijelovima stroja labavi te jesu li ležajevi oštećeni. Ako su oštećeni, zamijenite oštećene dijelove i zategnite labave.

Obuka

- Pažljivo pročitajte upute za rad i održavanje. Potpuno se upoznajte sa svim mehanizmima i načinima rada. Savladajte postupak zaustavljanja i brzo odspajanja radnog mehanizma.
- Djeca ni pod kojim okolnostima ne smiju koristiti stroj. Odrasli koji nisu pročitali upute ne smiju koristiti stroj ni pod kojim okolnostima.
- Nadzorujte radno područje. Posebno djecu i kućne ljubimce treba držati na sigurnom razmaku od radnog područja.

Priprema

- Pažljivo pregledajte područje na kojem će se stroj koristiti i uklonite sve ostatke.
 - Isključite sve kvačila i stavite stroj u neutralni položaj prije pokretanja motora.
 - Ne upravljajte strojem bez nošenja odgovarajuće zaštitne jakne. Upotreba neklizajućih cipela poboljšat će stabilnost na klizavim površinama.
 - Rukujte gorivom pažljivo, zapaljivo je.
1. Koristite prikladan spremnik za pohranu goriva.
 2. Ne dodajte ulje u spremnik goriva dok motor radi ili dok je motor vruć.
 3. Trebali biste točno vani točiti gorivo, ne točite ga unutra.
 4. Prije pokretanja, dobro zatvorite poklopac spremnika za gorivo i obrišite proliveno gorivo.
- Kada motor radi, nemojte izvršavati nikakva podešavanja (osim posebnih podešavanja koja preporučuje proizvođač).

- Prilikom svih radova, kao što su priprema, rad i održavanje, mora se nositi zaštitna naočala.

Ručanje

- Ruke i noge ne smiju biti postavljene blizu rotirajućih dijelova ili ispod rotirajućih dijelova.
- Prilikom manevriranja na (ili prelaska preko) šljunčanih pločnika, pločnika ili cesta, morate biti iznimno oprezni, poduzeti mjere opreza protiv mogućih opasnosti, obratiti pozornost na prometne uvjete i ne prevoziti putnike.
- Nakon udarca u krhotine, zaustavite motor i obavite temeljitu inspekciju radi provjere oštećenja stroja. Ako su oštećenja prisutna, stroj treba popraviti prije ponovnog pokretanja i uporabe.
- Uvijek pazite na noge i spriječite klizanje ili pad.
- Čim stroj počne vibrirati neuobičajeno, odmah zaustavite motor kako biste utvrdili uzrok. Vibracije su obično prethodnica oštećenja.
- Prije napuštanja radnog položaja, čišćenja zaglavljenih noževa, servisiranja, podešavanja ili pregleda, prvo zaustavite motor i uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi zaustavili.
- Kada se stroj ne koristi, poduzmite sve moguće mjere opreza: isključite ga i stavite u neutralni položaj.
- Ispušni plinovi motora su štetni i ne smiju se ispuštati u zatvorenom prostoru.
- Ne koristite stroj bez odgovarajuće zaštitne opreme.
- Držite se podalje od djece i kućnih ljubimaca.
- Ne preopterećujte stroj.
- Ne upravljajte strojem velikom brzinom na kliznim površinama. Pazite na leđa pri hodanju unatrag.
- Držite promatrače na sigurnom odstojanju tijekom rada električnog alata.
- Koristite samo dodatke i opremu koje je odobrio proizvođač (npr. utegovi za kotače, protuteže, kabine itd.).
- Ne koristite stroj kada vidno polje ili osvjetljenje nisu dovoljni.
- Stroj se ne smije koristiti na strmim padinama.
- Kada se stroj penje i spušta, treba spriječiti njegovo prevrtanje.

Skladištenje i popravak

- Održavajte stroj, dijelove i opremu, uključujući baterije, u sigurnom radnom stanju. Ako je moguće, uklonite bateriju i pohranite je kako biste spriječili smrzavanje te je napunite ako je potrebno.
- Periodično provjeravajte zatezanje klinastih vijaka, vijaka za montažu motora i ostalih vijaka kako biste osigurali da je stroj u sigurnom radnom stanju.
- Stroj treba čuvati u zatvorenom prostoru i podalje od vatre, a motor treba ohladiti prije skladištenja u zatvorenom prostoru.
- Ako se stroj skladišti dulje vrijeme, priručnik s uputama uvijek treba čuvati kao važne informacije.

TEHNIČKI PODACI

Model	PB8600	Radna širina	60 cm
Snaga	6.5 KS	Brzina reznog bubnja	3200 o/min
Motor	Četverotaktni benzinski motor	Broj noževa	48 komada (16 grupa x 3 oštrice)
Tip startera	Automatski	Tip noža	65 Mn čelična sekirica tipa flail
Guma	3.5 - 6 gumeni kotač	Tip pogona oštrice	Pojas
Tip pogona	Samohodni	Rasplinjač	3.6 l
Vrsta prijenosa	Mjenjač	Ulje u karteru	0.5 l
Brzina	2+1	Radna učinkovitost	0.8-1.2 akra/sat
Podesiva udaljenost ručke od tla	Maksimalno 90 cm	Težina	94.0 kg
		Uključuje	Alati

** Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

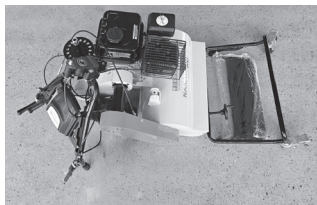
METODA INSTALACIJE

Sklapanje nakon raspakiranja

- Ugradnja upravljača: postavite upravljač na sjedalo upravljača, po potrebi podesite lijevu i desnu stranu te visinu, osigurajte i pričvrstite.
- Podesite osjećaj svakog ručica, podesite zategnutost ručice kvačila prema odgovarajućem položaju.

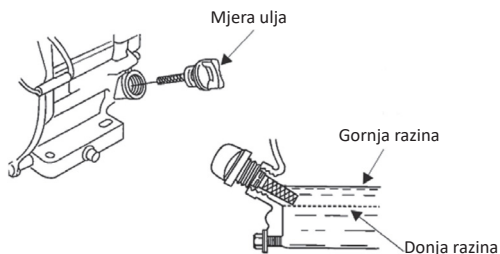
Ugradnja i podešavanje kabela

- Podešavanje kabela kvačila. (Tvornacko podešeno, vidi dolje)
- Podesite vijak koji se nalazi na vrhu i na krajevima sajle kvačila (na ručki kvačila i na poluzi klackalice kvačila).
- Umetnite žarnu glavu poluge klina kvačila u utor otvorenog vijka.
- Podesite vijke na oba kraja kablova kvačila kako biste zategnuli kablove kvačila.
- Podešavajte kabel kvačila ponovno dok se kvačilo ne može odvojiti od ručke kvačila.



Provjerite i natočite gorivo

- Provjerite je li vijak labav, uvjerite se da je čvrsto pričvršćen.
- Provjerite da su sve ručke upravljačkog sustava (gasa, prigušnice, ručke za vožnju unatrag itd.) funkcionalne i na svom mjestu.
- Stavite polugu mjenjača u neutralni položaj.
- Dodajte ulje:
 1. Dodajte mazivo SAE 20W-50 u radilicu benzinskog motora.
 2. Dodajte ulje za prijenos (Valvoline) SAE 75W-90 u mjenjač, stavite stroj na ravnu površinu i dodajte ulje kroz ulaz za ulje na vrhu mjenjača. Prilikom provjere razine ulja umetnite štap za mjerenje ulja (Napomena: ne okrećite štap za mjerenje ulja), razina ulja treba biti između gornje i donje granice.
- Ulijte bezolovni benzin u spremnik za gorivo.
- Prije pokretanja, pripremite se prema uputama za uporabu.



UPUTE ZA RUKOVANJE

Pokrenite motor (Napomena: poluga mjenjača mora biti u neutralnom položaju)

- Pokrenite motor prema uputama iz priručnika motora.
- Motor bi trebao raditi 2-3 minute u praznom hodu (1500-2000 o/min) bez opterećenja.
- Proverite radi li motor normalno. Ako ne, motor treba zaustaviti radi održavanja.

Rad (Napomena: stroj se mora pustiti u rad prije uporabe)

Kvačilo noža

- Desnom rukom pomaknite ručicu gasa u položaj maksimalnog otvora.
- Polako pritisnite ručku kvačila dok lopatice ne počnu raditi normalno.
- Podesite papučicu gasa desnom rukom prema opterećenju.

Mij enjeje brzina

- Prilikom prebacivanja brzina, kvačilo mora biti otpušteno. Mjenjač je podijeljen na dvije brze brzine, jednu brzinu unatrag i jednu neutralnu.

Upravljački sustav

- Kada pritisnete ručicu upravljanja, morate popustiti ručicu upravljanja; pri skretanju ulijevo pritisnite kvačilnu ručicu za skretanje ulijevo; pri skretanju udesno pritisnite kvačilnu ručicu za skretanje udesno.
- Kada vožnja nije potrebna, otpustite ručicu za vožnju. Zupci kvačila se zahvate za pogonsko kotač silom opruge.

Parkiranje

- Otpušta se poluga kvačila i stroj prestaje raditi. Desna ruka okreće ručicu gasa kako bi ga držala u minimalnom položaju i motor radi u praznom hodu radi smanjenja potrošnje goriva.
- Kada je potrebno isključiti motor, to treba učiniti u skladu s relevantnim sadržajem korisničkog priručnika (Napomena: parkiranje se obično vrši na ravnoj površini).

Hitno zaustavljanje

- Tijekom rada, ako dođe do hitnog slučaja, odmah otpustite ručicu kvačila i zatim pritisnite prekidač za zaustavljanje kako biste zaustavili stroj.

Podešavanje visine cijele mašine

Držite ručku za podešavanje visine i okrenite je u smjeru suprotnom kazaljci na satu prema gore ili u smjeru kazaljke na satu prema dolje.



Visinaručka za podešavanje

MJERE OPREZA

- Provjerite je li veza svake komponente ispravna, ne dopustite nikakvo popuštanje. Ako primijetite bilo kakve neobične uvjete, zaustavite rad i odmah otklonite kvar.
- Nije dopušteno obavljati rad s velikim opterećenjem odmah nakon pokretanja hladnog stroja, osobito novog ili popravljenog stroja.
- Pazite na provjeru razine ulja u motoru i mjenjaču te odmah dolijte ulje ako je razina nedovoljna.
- Zabranjeno je hlađenje motora vodom.
- Izbjegavajte pražnjenje tijekom rada stroja.
- Strogo je zabranjeno koristiti stroj opremljen oštricama na plaži ili na šljunku kako bi se izbjeglo oštećenje oštrica.
- Nakon upotrebe uklonite prljavštinu, travu i korov s uređaja i očistite dijelove.
- Često čistite spužvu unutar filtra i mijenjajte ulje.

ODRŽAVANJE

- Tijekom radnog vijeka stroja, zbog radnih sati, trenja, habanja i promjena opterećenja, otpuštanje spojnih vijaka i habanje komponenti su neizbježni.
- Ako se ne otkloni, snaga motora opada. Potrošnja goriva i habanje se povećavaju, što ozbiljno utječe na upotrebu stroja. Kako bi se smanjila pojava gore navedenog stanja, potrebno je provoditi strogu i redovitu preventivnu održavanje. Time se održava dobra tehnička ispravnost stroja i produljuje mu se vijek trajanja.

Uvođenje u rad

- Za rad motora pogledajte upute za uporabu.
- Nove ili popravljene motore potrebno je prvo raditi bez opterećenja 30 minuta, a zatim 5 sati pod laganim opterećenjem. Ispraznite sav ulje iz mjenjača i kućišta radilice motora.

Tehničko održavanje stroja

Održavanje po smjeni (prije i nakon svake smjene)

- Slušajte i promatrajte ima li išta neobično (npr. neobičan zvuk, pregrijavanje, labavi vijci itd.).
- Provjerite curi li ulje iz motora i mjenjača.
- Provjerite je li razina ulja u motoru i mjenjaču između gornje i donje crte na uljnom mjerачu.
- Na vrijeme uklonite blato, travu i ulje s cijele mašine i njenih komponenti.
- Popunite zapise o radu.

Prvo razred održavanje (svakih 100 radnih sati)

- Održavanje svih komponenti.
- Očistite mjenjač i prienosnu kutiju i zamijenite ulje.
- Pregledajte i popravite kvačilo, sustav mjenjača i sustav za vožnju unatrag.

Sekundarno održavanje (svakih 200 radnih sati)

- Održavanje svih komponenti nakon 200 radnih sati.
- Provjerite sve zupčanike i ležajeve; ako su previše istrošeni, zamijenite ih novima.
- Provjerite ostale dijelove stroja, poput rotacijske oštrice ili vijaka itd., te ih zamijenite novima ako su oštećeni.

Za održavanje benzinskog motora pogledajte priručnik za motor.

Dugoročno skladištenje

Kada je stroj potrebno pohraniti na dulje vrijeme, kako bi se spriječila korozija, potrebno je poduzeti sljedeće mjere:

- Zapečatite motor u skladu s uputama.
- Očistite prašinu i prljavštinu.
- Istresite ulje iz mjenjača i ulijte novo ulje.
- Na dijelove koji nisu obloženi legurom bez aluminija nanosite antikorozivnu boju.
- Pohranite stroj na dobro prozračenom, suhom i sigurnom mjestu.
- Pravilno pohranite sve alate, certifikat o sukladnosti proizvoda i korisnički priručnik.

Tablica tehničkog održavanja stroja (✓ u tablici označava sadržaj održavanja koje treba obaviti)

Radni razmak	Svaki dan	Rad 8 sati pod poluoptyereće njem	1. mjesec ili 20 sati kasnije	3. mjesec ili 150 sati kasnije	Svake godine ili nakon 1000 sati	2. godina ili 2000 sati kasnije
Sadržaj održavanja						
Provjerite i zategnite matice i vijke	✓					
Provjerite i nadopunite ulje	✓					
Čišćenje i zamjena ulja		✓ (1. put)	✓ (2. put)	✓ (3. put i nadalje)		
Provjera curenja ulja	✓					
Uklonite prljavštinu, korov, ulje i održavajte čisto	✓					
Otklanjanje kvarova	✓					
Jedinica za upravljanje podešavanjem	✓					
Kvačilna lamela						✓
Zupčanci i ležajevi					✓	
Remen				✓		
Podešavanje zatezanja				✓		

OTKLONJAVANJE NEISPRAVNOSTI

Metoda otkrivanja grešaka ručke i kabela

Kada se potvrdi da zahvat kvačila nije normalan, to znači da odgovarajući kabel za zahvat i promjenu brzina treba otkloniti kvar.

NAPOMENA

- Držite i otpustite polugu reverza 2–3 puta kako biste potvrdili stanje kvačila. Ako nije normalno, treba ga ponovno otkloniti greške dok ne bude ispravno.
- Kada je stroj u pogonu, otpustite ručku kvačila pogona, zupčanik bi se trebao vratiti, ne bi smjelo biti nenormalnih zvukova u mjenjaču, inače će zupčanici biti oštećeni.

Otklanjanje poteškoća s papučicom gasa i kabelom

Kada okrenete polugu gasa, a performanse ubrzanja ili usporavanja motora nisu zadovoljavajuće, to znači da je potrebno podesiti kabel gasa.

NAPOMENA

- Okrenite prekidač gasa 2–3 puta zaredom i provjerite performanse ubrzanja i usporavanja motora.
- Kabel za gas i konektor kabela moraju biti čvrsto pričvršćeni vijcima.

Metoda podešavanja upravljača

Prema vašoj visini, načinu poljoprivrednog uzgoja i drugim posebnim zahtjevima, položaj upravljača možete podesiti gore-dolje i lijevo-desno na sljedeći način:

- Za podešavanje visine upravljača povucite ručku za podešavanje prema dolje.
- Za podešavanje položaja upravljača lijevo-desno, povucite ručku za podešavanje prema gore i pomaknite upravljač lijevo i desno.

UOBIČAJENE GREŠKE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

Upravljanje ne radi

Uklonite upravljač da biste provjerili:

- Ako su zupci kvačila i kotači istrošeni (drži maslac između zupaca kvačila i osovine kotača), ako je istrošenost jaka, zamijeni novim.
- Ako je povratna opruga neprimjerena, zamijenite je novom.
- Ako je opruga kabela kvačila neprimjerena ili prekratka.
- Kada se klapne ne zaustave kad je motor isključen ili se vrijeme pauze produlji.

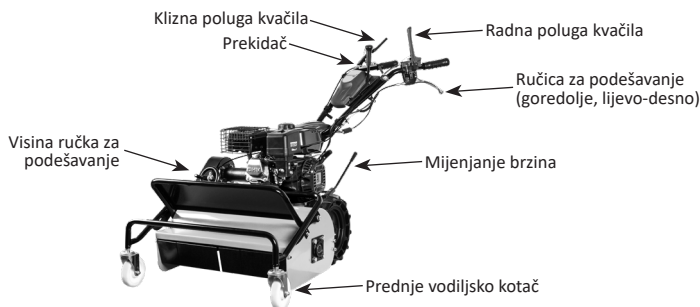
Uklonite poklopac remenice lopatice:

- Provjerite je li remen duži (rukom primijenite otprilike 2 kg vertikalnog pritiska na sredinu remena, razmak remena ≥ 20 mm); ako jest, trebete podesiti zategnutost kabela kvačila.
- Ako postoji razmak između kočione pločice i kliznog kotačića (kvačilo je uključeno i isključeno), a razmak je velik, treba ga podesiti tako da nema razmaka.

POJASNICE

Ovaj stroj može zadovoljiti potrebe širokog raspona projekata plijevljenja u suhim područjima, plantažama čaja, voćnjacima, plantažama cvijeća i staklenicima, u ravnicama, brdima i planinskim područjima. Različite visine plijevljenja odabiru se ovisno o tlu i stanju korova.

DIJAGRAM STROJA



BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

		
Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot	Viseljen védőkesztyűt	Viseljen biztonsági, csúszásmentes lábbelit
		
A kilöködő tárgyak okozta sérülésveszély tárgyak miatt	Tartsa kezeit és lábait távol a vágóberendezéstől. Sérülésveszély.	Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban a munkaterülettől.
		
Mérgezésveszély mérgező gázok miatt. A gépet csak szabadban használja.	A benzin rendkívül gyúlékony. Kerülje a dohányzást az üzemanyag közelében. Tartsa az üzemanyagot távol lángtól és szikrától.	A gép javítása vagy ellenőrzése előtt győződjön meg arról, hogy a penge és az összes mozgó alkatrész leállt.
		
A gép leállítása után a penge még egy ideig forogni fog. A gép mozgatása előtt győződjön meg arról, hogy a penge teljesen leállt.	A gépen végzett javítási vagy karbantartási munkák előtt állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtógyertya kupakját.	Ne töltsön a üzemanyagtartályba benzin és olaj keverékét. A gép külön tartályokkal rendelkezik az olaj és a benzin utántöltéséhez.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/ vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.

Általános biztonsági szabályok

A gép használata előtt vegye figyelembe a következőket:

- Ellenőrizze, hogy nincs-e olajszivárgás a motor forgattyúházában és a sebességváltóban; ellenőrizze a motorolaj és a motorolaj minőségét a motor forgattyúházában és a sebességváltóban, és időben töltsse fel vagy cserélje ki tiszta, új olajra; ellenőrizze, hogy a kenőalkatrészek megfelelően vannak-e kenve.
- Üzemanyag-feltöltéskor a tartályt tiszta üzemanyaggal kell feltölteni. Az üzemanyag-feltöltést a belső égésű motor leállítása és a helyiség megfelelő szellőztetése mellett kell elvégezni. Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne kerüljön érintkezésbe forró felületekkel, elektromos alkatrészekkel vagy forgó alkatrészekkel. Kerülje az üzemanyag túlcordulását, ellenőrizze, hogy az üzemanyag nem csordul-e túl vagy szivárog-e. Ha üzemanyag szivárog, azt a gép indítása előtt el kell távolítani. Az üzemanyag feltöltése után az üzemanyagtartály fedelét be kell csavarni és megfelelően meg kell húzni. Az üzemanyag-ellátó, olajtároló és munkaterületen tűzijátékok használata szigorúan tilos a tűzveszély miatt.
- Ellenőrizze, hogy a gép rögzítőelemei szorosan vannak-e rögzítve, és hogy a működő alkatrészek nem lazaak, kopottak vagy beragadtak-e.

- Ellenőrizze azt is, hogy a forgás iránya megegyezik-e a jelölés irányával. Ellenőrizze, hogy a szabadon mozgó és forgó alkatrészek megbízható biztonsági berendezésekkel, biztonsági jelzésekkel és teljes jelöléssel rendelkeznek-e.
- Ellenőrizze a tengelykapcsoló és más alkatrészek állapotát repedések, deformációk és túlzott kopás szempontjából.
- Ha bármilyen rendellenességet észlel, azt a próbaüzem előtt meg kell szüntetni. A próbaüzem során nem lehet sűrűlódás, rendellenes hang és nyilvánvaló rezgés. A sebességnek meg kell felelnie a követelményeknek, és túlzott sebességgű üzemeltetés nem megengedett. A biztonsággal kapcsolatos alkatrészek cseréjekor a munkát az utasítások követelményeinek megfelelően vagy egy szakszerű karbantartó személy irányítása alatt kell elvégezni.
- A munkát kiskorúak és azok, akik nem kaptak képzést a gép használatának szabályairól, nem végezhetik.
- Alkohol fogyasztása, betegség vagy túlzott fáradtság után ne végezzen munkát.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ne módosítsa a gépet más célokra saját kezűleg, és ne szerelje szét vagy rövidítse meg egyetlen alkatrész védőburkolatát sem. A kezelőnek a gép működésére kell összpontosítania.
- A gépet csak megerősített biztonsági feltételek mellett lehet elindítani. Hidegindítás után nem szabad azonnal nagy terhelést végezni, különösen új vagy javított gépek esetében.
- Ne hajtson cementen, pala- vagy kőhalmokon, amikor a pengék forognak. Forgó megmunkáláskor ügyelni kell arra, hogy ne ütközzön kemény tárgyakkal, például kövekkel, hogy ne sérüljön a forgó penge.
- Működés közben figyeljen a munkakörülményekre és az egyes alkatrészek hangjára, ellenőrizze, hogy az egyes alkatrészek csatlakozása működőképes-e.
- A munka során ügyeljen arra, hogy a gép ne boruljon fel.
- Ha a kezelő háta ≤ 2 m-re van a mezőtől, a hátramenet használata nem megengedett.
- A munka során figyelje meg, hogy nincs-e olajszivárgás a sebességváltóban, a belső égésű motorban és más alkatrészekben. Ha van, azonnal kapcsolja ki az áramellátást és állítsa le a gépet ellenőrzés céljából. Figyeljen a tűzforrásokra a tűz megelőzése érdekében. A problémák időben történő elhárítása hozzájárul a környezetszennyezés megelőzéséhez és a termékbiztonsághoz.
- Fű eltávolításakor és sár összetörésekor először ki kell kapcsolni az áramellátást. A gép működése közben tilos kézzel vagy vasruddal eltávolítani az akadályt a vágógépről.
- Használat után el kell távolítani a gépről a szennyeződések, fűvet, olajat és minden más ragaszkodó anyagot.
- Minden használat után ellenőrizze, hogy a pengék és a gép egyéb alkatrészeinek csavarjai nem lazultak-e meg, és hogy a csapágynak nem sérültek-e meg. Ha sérülés tapasztalható, cserélje ki a sérült alkatrészeket, és húzza meg a laza alkatrészeket.

Képzés

- Olvassa el figyelmesen a kezelési és karbantartási utasítást. Ismerje meg alaposan az összes mechanizmust és működési módszert. Tanulja meg, hogyan kell leállítani és gyorsan leválasztani a működési mechanizmust.
- Gyerekek semmilyen körülmények között nem használhatják a gépet. Felnőttek, akik nem olvasták el az utasítást, semmilyen körülmények között nem használhatják a gépet.
- Felügyelje a munkaterületet. Különösen a gyermekeket és a háziállatokat kell biztonságos távolságban tartani a munkaterülettől.

Előkészítés

- Alaposan vizsgálja meg a gép használatának helyszínét, és távolítson el minden törmeléket.
 - A motor beindítása előtt kapcsolja ki az összes tengelykapcsolót, és tegye a gépet üresbe.
 - Ne üzemeltesse a gépet megfelelő védőruha viselése nélkül. A csúszásmentes cipő használata javítja a tapadást csúszós felületeken.
 - Óvatosan kezelje az üzemanyagot, mert gyúlékony.
1. Az üzemanyag tárolásához megfelelő tartályt használjon.
 2. Ne töltse olajat az üzemanyagtartályba, amíg a motor jár, vagy amíg a motor forró.
 3. Az üzemanyag-feltöltést óvatosan, szabadban végezze, ne töltse fel a motort beltérben.
 4. Indulás előtt szorítsa meg az üzemanyagtartály fedelét, és törölje le a kiömlött üzemanyagot.
- Töltsön ólommentes benzint az üzemanyagtartályba.
 - Indulás előtt készüljön fel a felhasználói kézikönyv szerint.

Üzemeltetés

- A kezeket és lábakat nem szabad forgó alkatrészek közelébe vagy azok alá helyezni.
- Kavicsos burkolaton, járdán vagy úton való manőverezéskor (vagy azok átkelésekor) rendkívül óvatosan kell eljárni, óvintézkedéseket kell tenni a lehetséges veszéllyel szemben, figyelni kell a forgalmi viszonyokra, és nem szabad utasokat szállítani.
- Ha törmeléknek ütközött, állítsa le a motort, és végezzen átfogó ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a gép sérülésmentességéről. Ha sérülés található, azt meg kell javítani, mielőtt újraindítaná és üzemeltetné a gépet.
- Mindig figyeljen a lábára, és kerülje a megcsúszást vagy az esést.
- Amint a gép rendellenes rezgéseket mutat, azonnal állítsa le a motort, hogy megkeresse az okát. A rezgések általában a sérülések előjelei.
- A kezelőállás elhagyásakor, az elakadt pengék tisztításakor, karbantartás, beállítás vagy ellenőrzés során először állítsa le a motort, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész leállt.
- Ha a gépet nem használja, tegyen meg minden lehetséges óvintézkedést: kapcsolja ki, tegye üresbe.
- A motor kipufogógázai károsak, ezért azokat nem szabad beltéri helyiségekben kibocsátani.
- Ne használja a gépet megfelelő védőfelszerelés nélkül.
- Tartsa távol gyermekektől és háziállatoktól.
- Ne terhelje túl a gépet.
- Ne működtesse a gépet nagy sebességgel csúszós felületeken. Hátrafelé haladva figyeljen a háta mögé.
- A motoros szerszám használata közben tartsa a járókelőket biztonságos távolságban.
- Csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat és felszereléseket használjon (pl. keréknehezékek, ellensúlyok, fülkék stb.).
- Ne használja a gépet, ha a látótér vagy a megvilágítás nem megfelelő.
- A gépet nem szabad meredek lejtőkön üzemeltetni.
- Amikor a gép felfelé vagy lefelé halad, meg kell akadályozni, hogy felboruljon.

Tárolás és javítás

- A gépet, alkatrészeit és felszerelését, beleértve az akkumulátorokat is, biztonságos üzemi állapotban tartsa. Ha lehetséges, vegye ki az akkumulátort, és tárolja úgy, hogy ne fagyjon meg, és szükség esetén töltsse fel.
- Rendszeresen ellenőrizze a nyírócsavarok, a motor rögzítőcsavarok és az egyéb csavarok meghúzását, hogy a gép biztonságos üzemi állapotban legyen.
- A gépet beltéri helyen, tűztől távol kell tárolni, és a motort hűtés után szabad beltéri tárolásra helyezni.
- Ha a gépet hosszabb ideig tárolják, a használati utasítást mindig meg kell őrizni, mivel fontos információkat tartalmaz.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PB8600	Munkaszélesség	60 cm
Teljesítmény	6.5 LE	Vágódob sebessége	3200 fordulat/perc
Motor	Négyütemű benzinmotor	Number of blades	48 db (16 csoport x 3 penge)
Indító típus	Visszahúzó	Knife type	65 Mn Flail típusú penge
Gumiabroncs	3,5–6 Gumi kerék	Blade drive type	Öv
Hajtás típusa	Önjáró	Fuel tank	3.6 l
Hajtómű típus	Sebességváltó	Crankcase oil	0.5 l
Fogaskerék	2+1	Work efficiency	0.8-1.2 hektár/óra
A fogantyú talajtól való távolsága állítható	Maximum 90 cm	Weight	94.0 kg
		Includes	Szerszámok

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkat.

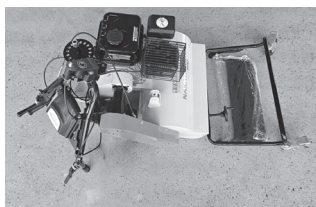
TELEPÍTÉSI MÓDSZER

Összeszerelés kicsomagolás után

- Kormány felszerelése: szerelje fel a kormányt a kormánytartóra, állítsa be a bal és jobb oldalt, valamint a magasságot a szükséges mértékben, rögzítse és szorítsa meg.
- Állítsa be az egyes markolatok érzetét, állítsa be a kuplungmarkolat szorítását a megfelelő pozíció szerint.

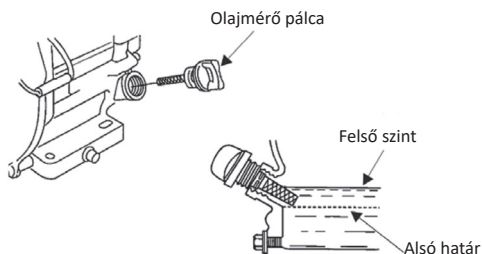
Telepítés és kábel beállítás

- A kuplungkábelezés beállítása. (Gyári beállítás, lásd alább)
- Állítsa be a tengelykapcsoló húzal tetején és végein található csavart (a tengelykapcsoló karján és a tengelykapcsoló lengőkarján).
- Helyezze be a kuplung lengőkarjának drótféjét a nyitócsavar nyílásába.
- Állítsa be a tengelykapcsoló kábel mindkét végén található csavarokat a tengelykapcsoló kábel meghúzásához.
- Ismételje meg a kuplungkábel beállítását, amíg a kuplung el nem válik a kuplungkarról.



Ellenőrizze és tankoljon

- Ellenőrizze, hogy a csavar nincs-e meglazulva, és győződjön meg arról, hogy biztonságosan van-e rögzítve.
- Ellenőrizze, hogy az összes vezérlőrendszer karja (gyorsítás, nyomáscsökkentés, hátramenet kar stb.) működőképes és a helyén van-e.
- Helyezze a sebességváltó kart semleges állásba.
- Olaj utántöltése:
 1. Töltsön SAE 20W-50 kenőolajat a benzinmotor főtengelyébe.
 2. Töltsön SAE 75W-90 sebességváltóolajat (Valvoline) a sebességváltóba, állítsa a gépet sík felületre, és töltsön olajat a sebességváltó feletti olajnyíláson keresztül. Az olajsint ellenőrzésekor helyezze be az olajmérő pálcát (Megjegyzés: Ne forgassa el az olajmérő pálcát), az olajsintnek a felső és alsó határérték között kell lennie.
- Töltsön 92# benzin az üzemanyagtartályba (a részleteket lásd a motor használati útmutatójában).
- A motor használati utasításának megfelelően készüljön fel az indítás előtt.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Indítsa el a motort (Megjegyzés: a sebességváltó karjának üres állásban kell lennie)

- Indítsa el a motort a motor kézikönyvében szereplő utasítások szerint.
- A motort 2-3 percig alapjáraton (1500-2000 fordulat/perc) terhelés nélkül kell üzemeltetni.
- Ellenőrizze, hogy a motor normálisan működik-e. Ha nem, akkor a motort le kell állítani karbantartás céljából.

Működés (Megjegyzés: a gépet használat előtt üzembe kell helyezni)

Késkuplung

- A jobb kézzel mozgassa a fojtókarot, hogy a fojtót maximális helyzetbe állítsa.
- Lassan nyomja meg a kuplungkart, amíg a pengék normálisan nem működnek.
- A terhelésnek megfelelően állítsa be a fojtót a jobb kezével.

Fokozatváltás

- Sebességváltáskor a kuplungot el kell engedni. A sebességváltó 2 gyors fokozatra, 1 hátrameneti fokozatra és 1 üres fokozatra van felosztva.

Kormányrendszer

- A kormánykart megnyomva meg kell lazítani a kormánykart; balra kanyarodáskor nyomja meg a balra kanyarodó tengelykapcsoló kart; jobbra kanyarodáskor nyomja meg a jobbra kanyarodó tengelykapcsoló kart.
- Ha nem szükséges a vezetés, engedje el a vezetési kart. A tengelykapcsoló fogai a rugó erejével kapcsolódnak a hajtókerékhez.

Parkolás

- Engedje el a tengelykapcsoló kart, és a gép leáll. A jobb kézzel forgassa el a fojtószelep kart, hogy a fojtószelep a minimális helyzetben maradjon, és a motor alapjáraton járjon, hogy csökkenjen a motor üzemanyag-fogyasztása.
- Ha a motor leállítására van szükség, azt a felhasználói kézikönyv vonatkozó tartalma szerint kell végrehajtani (vegye figyelembe, hogy a parkolás általában sík felületen történik).

Vészleállítás

- A mezőgazdasági munkák során vészhelyzet esetén azonnal engedje el a tengelykapcsoló kart, majd nyomja meg a működtető gombot a gép leállításához.

A teljes gép magasságának beállítása

Tartsa a magasságbeállító kart, és forgassa el balra felfelé vagy jobbra lefelé.



Magasság beállító fogantyú

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész csatlakozása rendben van-e, ne hagyjon meglazulni semmit, ha bármilyen rendellenességet észlel, állítsa le a gépet és azonnal javítsa ki a problémát.
- A hideg gépet, különösen az új vagy javított gépet, nem szabad azonnal nagy terhelésű munkára használni.
- Ügyeljen a motor és a sebességváltó olajsztintjének ellenőrzésére, és ha az olajsztint nem megfelelő, azonnal töltsse fel az olajat.
- Tilos a motort vízzel hűteni.
- Kerülje a gép működése közbeni ürítést.
- A pengék károsodásának elkerülése érdekében szigorúan tilos a pengékkel felszerelt gépet a tengerparton vagy kavicsos talajon használni.
- Használat után távolítsa el a szennyeződések, fűvet és gyomokat a gépről, és tisztítsa meg az alkatrészeket.
- Gyakran tisztítsa meg a szűrő belsejében található szivacsot, és cserélje ki az olajat.

KARBANTARTÁS

- A gép üzemideje alatt a működési órák, a súrlódás, a kopás és a terhelés változásai miatt elkerülhetetlen a csatlakozócsavarok meglazulása és az alkatrészek kopása.
- Ha nem kezelik, a motor teljesítménye romlik. Az üzemanyag-fogyasztás és a kopás nő, ami komolyan befolyásolja a gép használatát. A fenti állapot előfordulásának csökkentése érdekében szigorú és rendszeres „megelőzésorientált” karbantartási munkákat kell végezni. A gép jó műszaki állapotának fenntartása és élettartamának meghosszabbítása érdekében.

Bejáratás

- A motor működésével kapcsolatban lásd a felhasználói kézikönyvet.
- Az új vagy javított motorokat először fél óráig terhelés nélkül, majd 5 órán át kis terhelés mellett kell üzemeltetni. Távolítsa el az összes olajat a sebességváltóból és a motor forgattyúházából.

A gép műszaki karbantartása

Műszakonkénti karbantartás (minden műszak előtt és után)

- Figyelje és ellenőrizze, hogy nincs-e valami rendellenesség (pl. szokatlan hang, túlmelegedés, laza csavarok stb.).
- Ellenőrizze, hogy a motor és a sebességváltó nem szivárogo-e olajat.
- Ellenőrizze, hogy a motor és a sebességváltó olajsztintje az olajsztintmérő felső és alsó vonala között van-e.
- Időben távolítsa el a sarat, fűvet és olajat a teljes gépről és alkatrészekről.
- Töltsse ki a munkajegyzéket.

Első osztályú karbantartás (100 üzemóránként)

- Az összes alkatrész karbantartása.
- Tisztítsa meg a sebességváltót és a hajtóműházat, és cserélje ki az olajat.
- Ellenőrizze és javítsa meg a tengelykapcsolót, a váltórendszert és a hátrameneti rendszert.

Másodlagos karbantartás (minden 200 üzemóránként)

- Az összes alkatrész karbantartása 200 üzemóra után.
- Ellenőrizze az összes fogaskereket és csapágyat, ha túlzottan kopottak, cserélje ki őket újakra.
- Ellenőrizze a gép egyéb alkatrészeit, például a forgó pengét vagy a csavarokat stb. Ha sérültek, cserélje ki őket újakra.

A benzinmotor karbantartásával kapcsolatban lásd a motor kézikönyvét.

Hosszú távú tárolás

Ha a gépet hosszabb ideig tárolni kell, a korrózió elkerülése érdekében a következő intézkedéseket kell megtenni:

- A motor utasításoknak megfelelően lezárása.
- Tisztítsa meg a portól és a szennyeződésektől.
- Távolítsa el az olajat a hajtóműből, és töltsön be új olajat.
- Az alumíniummentes ötvözzel nem borított területeken rozsdásodást gátló festéket kell felvinni.
- A gépet jól szellőző, száraz és biztonságos helyen tárolja.
- A szerszámokat, a termék tanúsítványát és a felhasználói kézikönyvet megfelelően tárolja.

A gép műszaki karbantartásának táblázata (a táblázatban a V jelzi az elvégzendő karbantartás tartalmát)

Munkahézag	Minden nap	8 óra fél terhelésű munka	1. hónap vagy 20 óra elteltével	3. hónap vagy 150 óra elteltével	Minden évben vagy 1000 óra után	2. év vagy 2000 óra elteltével
Karbantartási tartalom						
Ellenőrizze és húzza meg az anyákat és csavarokat	✓					
Ellenőrizze és tölts fel az olajat	✓					
Tisztítsa meg és cserélje ki az olajat		✓ (1. alkalom)	✓ (2. alkalom)	✓ (3. alkalom és utána)		
Olajszivár gás ellenőrzése	✓					
Távolítsa el a szennyeződéseket, gyomokat, olajat, és tartsa tisztán	✓					
Hibaelhárítás	✓					
Beállító vezérlőegység	✓					
Kuplung súrlódó tárcsa						✓
Fogaskerék és csapágycsuk					✓	
Öv				✓		
Feszítő készlet				✓		

HIBAKERESÉS

Kézifék és kábel hibajelző módszer

Ha megállapítást nyer, hogy a kuplung markolata nem működik normálisan, akkor a megfelelő markolatot és váltókábelt meg kell javítani.

MEGJEGYZÉS

- Tartsa lenyomva és engedje fel a hátrameneti kart 2-3 alkalommal, hogy ellenőrizze a tengelykapcsoló állapotát. Ha nem normális, akkor újra kell hibakeresni, amíg megfelelő nem lesz.
- Amikor a gép működik, engedje el a hajtókuplung fogantyúját, a fogaskeréknek vissza kell térnie, a sebességváltóban nem lehet rendellenes zaj, ellenkező esetben a fogaskerekek megsérülnek.

A fojtószelep és a kábel hibakeresése

Ha elfordítja a fojtószelep kapcsolóját, és a motor gyorsulási vagy lassulási teljesítménye nem megfelelő, akkor a fojtószelep kábelét be kell állítani.

NOTE

- Forgassa el a fojtószelep kapcsolóját 2-3 alkalommal egymás után, és ellenőrizze a motor gyorsulási és lassulási teljesítményét.
- A fojtókábel és a kábelcsatlakozó csavarokkal kell rögzíteni.

A kormány beállítási módszere

Magasságától, a természettség jellegétől és egyéb speciális követelményektől függően a kormány helyzetét a következőképpen állíthatja be felfelé, lefelé, jobbra és balra:

- A kormány magasságának beállításához húzza lefelé a beállító kart.
- A kormány balra-jobbra történő beállításához húzza fel a beállító kart, és mozgassa a kormányt balra és jobbra.

GYAKORI HIBA ÉS HIBAMEGSZÜNTETÉS

A kormányzás nem működik

Vegye le a kormányt, és ellenőrizze:

- Ha a tengelykapcsoló fogai és kerekek kopottak (tartsa a vajat a tengelykapcsoló fogai és a kerék tengelye között), és a kopás súlyos, cserélje ki egy újra.
- Ha a visszatérő rugó nem megfelelő, cserélje ki egy újra.
- Ha a tengelykapcsoló kábelrugója nem megfelelő vagy rövid.
- Ha a motor leállítás után a szárnyak nem állnak meg, vagy a szünet időtartama meghosszabbodik.

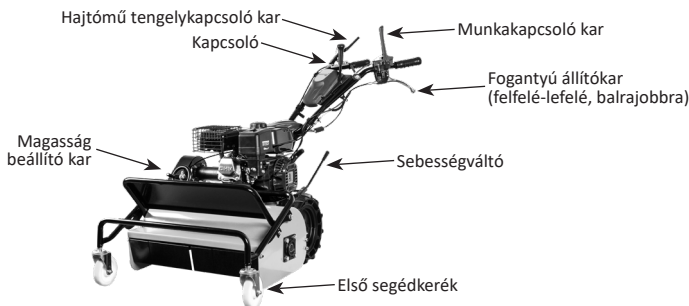
Távolítsa el a pengeköpeny fedelét:

- Ellenőrizze, hogy az öv hosszabb-e (használon kézzel körülbelül 2 kg függőleges nyomást az öv közepén, az öv rés ≥ 20 mm), ha igen, akkor be kell állítania a tengelykapcsoló kábel feszességét.
- Ha rés van a fékbetét és a futókerék között (a tengelykapcsoló be- és kikapcsolt állapotában), és a rés nagy, akkor azt úgy kell beállítani, hogy ne legyen rés.

ALKALMAZÁSI TERÜLET

Ez a gép széles körű gyomlálási feladatok elvégzésére alkalmas száraz területeken, teaültetvényeken, gyümölcsösökben, virágültetvényeken és üvegházakban, síkságokon, dombokon és hegyvidéki területeken. A talaj és a gyom állapotától függően különböző gyomlálási magasságok választhatók.

GÉP ÁBRA



SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

		
Utilice protección ocular, protección auditiva y un casco de seguridad	Utilice guantes de protección	Utilice calzado de seguridad antideslizante
		
Riesgo de lesiones por objetos expulsados	Mantenga las manos y los pies alejados del equipo de corte. Riesgo de lesiones.	Mantenga a los transeúntes a una distancia segura del área de trabajo
		
Riesgo de intoxicación por gases tóxicos. Utilice la máquina únicamente al aire libre.	La gasolina es extremadamente inflamable. Evite fumar cerca del combustible. Mantenga el combustible alejado de llamas y chispas.	Asegúrese de que la cuchilla y todas las piezas móviles estén detenidas antes de reparar o inspeccionar la máquina
		
Una vez que la máquina se haya detenido, la hoja seguirá girando durante un rato. Asegúrese de que la hoja se haya detenido por completo antes de mover la máquina.	Apague el motor y desconecte la tapa de la bujía antes de realizar cualquier trabajo de reparación o mantenimiento en la máquina	No llene el depósito de combustible con una mezcla de gasolina y aceite. La máquina cuenta con depósitos de almacenamiento separados para el repostaje de aceite y gasolina.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar la máquina. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en la unidad, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para futuras consultas.

Normas generales de seguridad

Antes de utilizar la máquina, preste atención a lo siguiente:

- Compruebe si hay fugas de aceite en el cárter del motor y la caja de cambios; compruebe el nivel y la calidad del aceite de motor en el cárter y la caja de cambios, y rellene o sustituya por aceite nuevo y limpio a tiempo; compruebe si las piezas de lubricación están bien lubricadas.
- Al repostar, el depósito de combustible debe llenarse con combustible limpio. El repostaje debe realizarse con el motor de combustión interna apagado y en un lugar bien ventilado. Tenga en cuenta que el combustible no debe entrar en contacto con superficies calientes, componentes eléctricos o piezas giratorias. Se debe evitar el desbordamiento; compruebe si el combustible se desborda o se derrama. Si hay una fuga de combustible, se debe limpiar antes de arrancar la máquina. Después de añadir combustible, se debe tapar el depósito y apretar bien el tapón. En la zona de suministro de combustible, almacenamiento de aceite y área de trabajo, los fuegos artificiales deben estar estrictamente prohibidos para evitar incendios.
- Compruebe si los elementos de fijación de la máquina están bien apretados y si las piezas de funcionamiento están sueltas, desgastadas o atascadas. Compruebe también que el sentido de giro se corresponde con la dirección de la marca.

- Compruebe que las piezas giratorias y móviles expuestas cuenten con dispositivos de seguridad fiables, señales de seguridad y marcas completas.
- Compruebe el estado del embrague y otros componentes en busca de grietas, deformaciones y desgaste excesivo.
- Si se detecta alguna anomalía, deberá subsanarse antes de la prueba de funcionamiento. Durante la prueba de funcionamiento no debe producirse fricción, ruidos anormales ni vibraciones evidentes. La velocidad deberá cumplir los requisitos y no se permitirá el funcionamiento a velocidades excesivas. Al sustituir los componentes relacionados con la seguridad, los trabajos deberán realizarse de acuerdo con los requisitos de las instrucciones o bajo la supervisión de un técnico de mantenimiento profesional.
- No se permite el trabajo a menores de edad ni a personas que no hayan recibido formación para comprender las normas de uso de esta máquina.
- No utilice la máquina tras haber consumido alcohol, si está enfermo o si se encuentra excesivamente fatigado.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- No modifique la máquina por su cuenta para otros fines y no desmonte ni acorte la cubierta protectora de ningún componente. El operador debe centrarse en el funcionamiento de la máquina.
- La máquina solo puede ponerse en marcha en condiciones de seguridad confirmadas. Tras el arranque en frío, no está permitido realizar inmediatamente trabajos con cargas pesadas, especialmente en máquinas nuevas o reparadas.
- No conduzca sobre cemento, pizarra o pilas de piedras cuando las cuchillas estén girando. Durante el mecanizado rotativo, se debe tener cuidado de evitar colisiones con objetos duros, como piedras, para evitar daños en la cuchilla rotativa.
- Durante el funcionamiento, preste atención a las condiciones de trabajo y al sonido de cada componente, y compruebe si la conexión de cada componente funciona correctamente.
- Evite que la máquina se vuelque durante el trabajo.
- Cuando la espalda del operador se encuentre a una distancia ≤ 2 m del campo, no está permitido utilizar la marcha atrás.
- Durante el trabajo, compruebe si hay fugas de aceite en la caja de transmisión, el motor de combustión interna y otras piezas. Si las hay, desconecte inmediatamente la alimentación y detenga la máquina para inspeccionarla. Esté atento a las fuentes de fuego para evitar incendios. La resolución oportuna de problemas contribuye a la prevención de la contaminación ambiental y a la seguridad del producto.
- Al retirar la hierba y triturar el barro, primero se debe desconectar la alimentación eléctrica. No está permitido retirar el obstáculo de la cuchilla con la mano o con una barra de hierro mientras la máquina está en funcionamiento.
- Después de su uso, se debe eliminar la suciedad, la hierba, el aceite y cualquier otra cosa que se haya adherido a la máquina.
- Después de cada operación, compruebe si los tornillos de las cuchillas y otras partes de la máquina están sueltos y si los cojinetes están dañados. Si hay daños, sustituya las piezas dañadas y apriete las piezas sueltas.

Formación

- Lea atentamente las instrucciones de uso y mantenimiento. Familiarícese completamente con todos los mecanismos y métodos de funcionamiento. Domine cómo detener y desconectar rápidamente el mecanismo de funcionamiento.
- Los niños no pueden utilizar la máquina bajo ninguna circunstancia. Los adultos que no hayan leído las instrucciones no pueden utilizar la máquina bajo ninguna circunstancia.
- Vigile la zona de trabajo. En particular, los niños y las mascotas deben mantenerse a una distancia segura de la zona de trabajo.

Preparación

- Inspeccione minuciosamente la zona donde se va a utilizar la máquina y retire cualquier residuo.
 - Desembrague todos los embragues y ponga la máquina en punto muerto antes de arrancar el motor.
 - No utilice la máquina sin llevar una chaqueta protectora adecuada. El uso de calzado antideslizante mejorará la estabilidad al pisar sobre superficies resbaladizas.
 - Manipule el combustible con cuidado, ya que es inflamable.
1. Utilice un recipiente adecuado para almacenar el combustible.
 2. No añada aceite al depósito de combustible mientras el motor esté en marcha o cuando el motor esté caliente.
 3. Debe repostar con cuidado al aire libre; no repostar en interiores.
 4. Antes de arrancar, apriete el tapón del depósito de combustible y limpie el combustible derramado.

- Cuando el motor esté en marcha, no realice ningún ajuste (excepto los ajustes especiales recomendados por el fabricante).
- Se deben usar gafas de seguridad para todas las tareas de manipulación, como la preparación, el funcionamiento y el mantenimiento.

Funcionamiento

- No se deben colocar las manos ni los pies cerca de piezas giratorias ni debajo de ellas.
- Al maniobrar sobre (o cruzar) pavimentos de grava, aceras o carreteras, debe actuar con extrema precaución, tomar medidas de seguridad contra posibles peligros, prestar atención a las condiciones del tráfico y no llevar pasajeros.
- Si choca contra escombros, pare el motor y realice una inspección exhaustiva para comprobar si la máquina ha sufrido daños. En caso afirmativo, debe repararse antes de volver a arrancar y ponerla en marcha.
- Vigile siempre sus pies y evite resbalones o caídas.
- Tan pronto como la máquina presente vibraciones anormales, detenga el motor inmediatamente para determinar la causa. Las vibraciones suelen ser un indicio de daños.
- Al abandonar la posición de trabajo, limpiar cuchillas atascadas, realizar el mantenimiento, ajustes o inspecciones, debe primero detener el motor y asegurarse de que todas las piezas móviles se hayan detenido.
- Cuando la máquina no esté en uso, tome todas las precauciones posibles: apáguela y póngala en punto muerto.
- Los gases de escape del motor son nocivos y no deben emitirse en interiores.
- No utilice la máquina sin el equipo de protección adecuado.
- Manténgase alejado de niños y mascotas.
- No sobrecargue la máquina.
- No utilice la máquina a alta velocidad sobre superficies resbaladizas. Tenga cuidado con la parte trasera al retroceder.
- Mantenga a los transeúntes a una distancia segura mientras utiliza la herramienta eléctrica.
- Utilice únicamente los accesorios y el equipo autorizados por el fabricante (por ejemplo, contrapesos para ruedas, contrapesos, cabinas, etc.).
- No utilice la máquina cuando el campo de visión o la iluminación no sean suficientes.
- La máquina no debe utilizarse en pendientes pronunciadas.
- Cuando la máquina suba o baje pendientes, se debe evitar que vuelque.

Almacenamiento y reparación

- Mantenga la máquina, las piezas y el equipo, incluidas las baterías, en condiciones de funcionamiento seguras. Si es posible, retire la batería y guárdela para evitar que se congele, y cárguela si es necesario.
- Compruebe periódicamente el apriete de los pernos de seguridad, los pernos de montaje del motor y otros pernos para asegurarse de que la máquina se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras.
- La máquina debe almacenarse en interiores y lejos del fuego, y el motor debe enfriarse antes de guardarla en interiores.
- Si la máquina va a almacenarse durante un periodo prolongado, el manual de instrucciones debe conservarse siempre como información importante.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	PB8600	Distancia ajustable del mango al suelo	Máximo 90 cm
Potencia	6.5 CV	Ancho de trabajo	60 cm
Motor	Motor de gasolina de cuatro tiempos	Velocidad del tambor de corte	3200 rpm
Tipo de arranque	De cuerda	Número de cuchillas	48 unidades (16 grupos x 3 cuchillas)
Neumáticos	3,5 - 6 Rueda de goma	Tipo de cuchilla	Cuchilla tipo mayal de 65 Mn
Tipo de tracción	Autopropulsado	Tipo de transmisión de la cuchilla	Correa
Tipo de transmisión	Caja de cambios	Depósito de combustible	3.6 l
Marcha	2+1		

Aceite del cárter	0.5 l
Rendimiento	0,8-1,2 acres/hora
Peso	94.0 kg
Incluye	Herramientas

** El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos pueden referirse también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.*

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipo no conforme.*

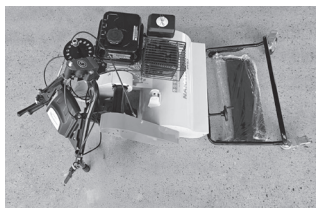
Método de instalación

Montaje tras el desembalaje

- Instalación del manillar: instale el manillar en su soporte, ajuste los lados izquierdo y derecho y la altura según sea necesario, fíjelo y apriételo.
- Ajuste la sensibilidad de cada maneta y ajuste la tensión de la maneta del embrague según la posición adecuada.

Instalación y ajuste de los cables

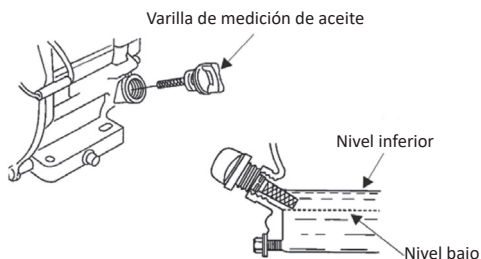
- Ajuste del cable del embrague. (Ajuste de fábrica, véase más abajo)
- Ajuste el tornillo situado en la parte superior y en los extremos del cable del embrague (en la palanca del embrague y en la palanca del balancín del embrague).
- Inserte el extremo del cable del balancín del embrague en la ranura del perno de apertura.
- Ajuste los tornillos de ambos extremos del cable del embrague para tensarlo.
- Ajuste repetidamente el cable del embrague hasta que el embrague se pueda separar de la palanca del embrague.



Compruebe y reponga combustible

- Compruebe si el perno está suelto y asegúrese de que esté bien apretado.
 - Compruebe que todas las palancas del sistema de control (aceleración, reducción de presión, marcha atrás, etc.) funcionen correctamente y estén en su posición.
 - Coloca la palanca de la caja de cambios en punto muerto.
 - Añada aceite:
1. Añada aceite lubricante SAE 20W-50 al cigüeñal del motor de gasolina.

2. Añada aceite de transmisión (Valvoline) SAE 75W-90 a la caja de cambios, coloque la máquina sobre una superficie nivelada y añada aceite a través del orificio de llenado situado encima de la caja de cambios. Al comprobar el nivel de aceite, inserte la varilla de medición (Nota: no gire la varilla de medición); el nivel de aceite debe estar entre el límite superior y el inferior.
- Añada gasolina sin plomo al depósito de combustible.
- Antes de arrancar, siga las instrucciones del manual de usuario.



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Arranque el motor (Nota: la palanca de cambios debe estar en punto muerto)

- Arranque el motor siguiendo las instrucciones del manual del motor.
- El motor debe funcionar durante 2-3 minutos al ralentí (1500-2000 rpm) sin carga.
- Compruebe que el motor funciona con normalidad. De no ser así, se debe parar el motor para realizar el mantenimiento.

Funcionamiento (Nota: la máquina debe ponerse en marcha antes de su uso)

Embrague de la cuchilla

- Utilice la mano derecha para mover la palanca del acelerador y colocarlo en la posición máxima.
- Presione lentamente la palanca del embrague hasta que las cuchillas funcionen con normalidad.
- Ajuste el acelerador con la mano derecha según la carga de trabajo.

Cambio de marchas

- Al cambiar de marcha, hay que soltar el embrague. La palanca de cambios tiene dos marchas de alta velocidad, una marcha atrás y un punto muerto.

Sistema de dirección

- Al presionar la palanca de dirección, debe aflojarla; al girar a la izquierda, presione la palanca de embrague de giro a la izquierda; al girar a la derecha, presione la palanca de embrague de giro a la derecha.
- Cuando no sea necesario conducir, suelte la palanca de conducción. Los dientes del embrague se acoplan a la rueda motriz por la fuerza del muelle.

Aparcamiento

- Suelte la palanca del embrague y la máquina dejará de funcionar. Gire la palanca del acelerador con la mano derecha para mantener el acelerador en la posición mínima y el motor al ralentí, con el fin de reducir el consumo de combustible.
- Cuando sea necesario apagar el motor, debe hacerse de acuerdo con las instrucciones pertinentes del manual de usuario (tenga en cuenta que el estacionamiento se suele realizar en una superficie plana).

Parada de emergencia

- Durante el trabajo agrícola, si se produce una emergencia, suelte inmediatamente la palanca del embrague y, a continuación, pulse el interruptor de funcionamiento para detener la máquina.

Ajuste de la altura de toda la máquina

Sujete la palanca de ajuste de altura y gírela en sentido antihorario para subirla o en sentido horario para bajarla.



Mango de ajuste de altura

PRECAUCIONES

- Compruebe que la conexión de cada componente sea correcta; no permita que se aflojen; si observa alguna anomalía, deténgase y solucione el problema de inmediato.
- No está permitido realizar trabajos con cargas pesadas inmediatamente después de arrancar la máquina en frío, especialmente si se trata de una máquina nueva o reparada.
- Preste atención a la comprobación del nivel de aceite del motor y la caja de cambios y añada aceite inmediatamente si el nivel es insuficiente.
- Está prohibido enfriar el motor con agua.
- Evite vaciar la máquina durante su funcionamiento.
- Está estrictamente prohibido utilizar la máquina equipada con cuchillas en la playa o sobre grava para evitar daños en las cuchillas.
- Después de su uso, retire la suciedad, la hierba y las malas hierbas de la máquina y limpie las piezas.
- Limpie con frecuencia la esponja del interior del filtro y cambie el aceite.

MANTENIMIENTO

- Durante el periodo de funcionamiento de la máquina, debido a las horas de uso, la fricción, el desgaste y los cambios de carga, es inevitable que se aflojen los pernos de unión y se desgasten los componentes.
- Si no se trata, la potencia del motor se ve reducida. El consumo de combustible y el desgaste aumentan, lo que afecta gravemente al funcionamiento de la máquina. Para reducir la aparición de esta situación, es necesario llevar a cabo un mantenimiento riguroso y periódico «orientado a la prevención», con el fin de mantener el buen estado técnico de la máquina y prolongar su vida útil.

Rodaje

- Para el funcionamiento del motor, consulte el manual del usuario.
- Los motores nuevos o reparados deben funcionar primero sin carga durante media hora y, a continuación, con carga ligera durante 5 horas. Retire todo el aceite de la caja de cambios y del cárter del motor.

Mantenimiento técnico de la máquina

Mantenimiento por turno (antes y después de cada turno)

- Escuche y observe si hay algo anormal (como ruidos extraños, sobrecalentamiento, tornillos sueltos, etc.).
- Compruebe si el motor y la transmisión tienen fugas de aceite.
- Compruebe si el nivel de aceite en el motor y la transmisión se encuentra entre las líneas superior e inferior de la varilla de nivel.
- Elimine a tiempo el barro, la hierba y el aceite de toda la máquina y sus componentes.
- Rellene los registros de trabajo.

Mantenimiento de primera clase (cada 100 horas de trabajo)

- Mantenimiento de todos los componentes.
- Limpia la caja de cambios y la caja de transmisión, y cambia el aceite.
- Inspeccione y repare el embrague, el sistema de cambio de marchas y el sistema de marcha atrás.

Mantenimiento secundario (cada 200 horas de trabajo)

- Mantenimiento de todos los componentes tras 200 horas de trabajo.
- Compruebe todos los engranajes y cojinetes; si están demasiado desgastados, sustitúyalos por otros nuevos.

- Revise otras partes de la máquina, como la cuchilla giratoria o los pernos, etc.; si están dañadas, sustitúyalas por otras nuevas.

Mantenimiento del motor de gasolina: consulte el manual del motor.

Almacenamiento prolongado

Cuando sea necesario almacenar la máquina durante un periodo prolongado, para evitar la corrosión, se deben tomar las siguientes medidas:

- Selle el motor siguiendo las instrucciones.
- Limpie el polvo y la suciedad.
- Retire el aceite de la caja de cambios e introduzca aceite nuevo.
- En las zonas no recubiertas con aleación sin aluminio, aplicar pintura antioxidante.
- Guarde la máquina en un lugar bien ventilado, seco y seguro.
- Guarde adecuadamente todas las herramientas, la certificación del producto y el manual de usuario.

Tabla de mantenimiento técnico de la máquina (la marca ✓ en la tabla indica el contenido del mantenimiento que se debe realizar)

Espacio de trabajo						
Contenido del mantenimiento	Todos los días	8 horas de trabajo a media carga	Al cabo de 1 mes o 20 horas	3.º mes o 150 horas después	Cada año o tras 1000 horas	Segundo año o tras 2000 horas
Comprobar y apretar tuercas y tornillos	✓					
Comprobar y rellenar el aceite	✓					
Limpieza y cambio de aceite		✓ (1.ª vez)	✓ (2.ª vez)	✓ (3.ª vez y siguientes)		
Comprobación de fugas de aceite	✓					
Eliminar la suciedad, las malas hierbas y el aceite, y mantenerlo limpio	✓					
Solucionar problemas	✓					
Ajuste unidad de control	✓					
Embrague Placa de fricción						✓
Engranajes y cojinetes					✓	
Correa				✓		
Juego de tensión				✓		

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Método de detección de averías en la maneta y el cable

Cuando se comprueba que el agarre del embrague no es normal, significa que hay que revisar el agarre y el cable de cambio correspondientes.

NOTA

- Sujete y suelte la palanca de marcha atrás 2-3 veces para comprobar el estado del embrague. Si no es normal, debe volver a ajustarse hasta que quede adecuado.
- Cuando la máquina esté en marcha, suelte la palanca del embrague de marcha adelante; la marcha debería volver a su posición, y no debería producirse ningún ruido anormal en la caja de cambios; de lo contrario, se dañarán los engranajes.

Solución de problemas del acelerador y el cable

Si al accionar el interruptor del acelerador el rendimiento de aceleración o desaceleración del motor no es bueno, significa que es necesario ajustar el cable del acelerador.

NOTA

- Gire el interruptor del acelerador 2-3 veces repetidamente y compruebe el rendimiento de aceleración y desaceleración del motor.
- El cable del acelerador y el conector del cable deben estar bien fijados con tornillos.

Método de ajuste del manillar

Según su altura, el terreno de cultivo y otros requisitos especiales, puede ajustar la posición del manillar hacia arriba y hacia abajo, y hacia la izquierda y hacia la derecha, de la siguiente manera:

- Para ajustar la altura del manillar, tira hacia abajo de la palanca de ajuste.
- Para ajustar el manillar hacia la izquierda o hacia la derecha, tire de la palanca de ajuste hacia arriba y mueva el manillar hacia la izquierda o hacia la derecha.

FALLOS HABITUALES Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La dirección no funciona

Retire el volante para comprobar:

- Si los dientes del embrague y las ruedas están desgastados (mantén la mantequilla entre los dientes del embrague y el eje de la rueda); si el desgaste es grave, sustitúyelos por otros nuevos.
- Si el muelle de retorno no es adecuado, sustitúyalo por uno nuevo.
- Si el muelle del cable del embrague no es adecuado o es demasiado corto.
- Cuando las paletas no se detienen al parar el motor o el tiempo de pausa se alarga.

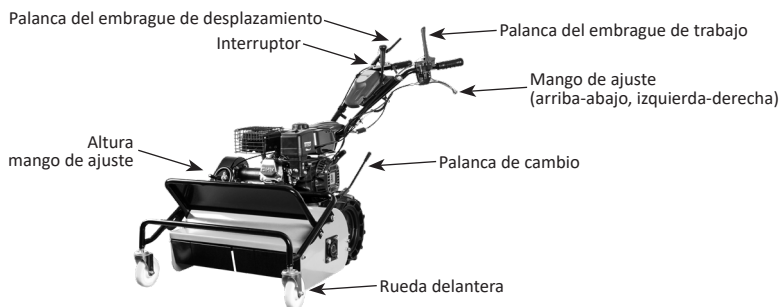
Retire la cubierta de la correa de la pala:

- Compruebe si la correa está demasiado floja (aplique con la mano una presión vertical de unos 2 kg en el centro de la correa; holgura de la correa ≥ 20 mm); si es así, debe ajustar la tensión del cable del embrague.
- Si hay holgura entre la pastilla de freno y la rueda de desplazamiento (con el embrague acoplado y desacoplado), y dicha holgura es considerable, se debe ajustar hasta que desaparezca.

ÁMBITO DE APLICACIÓN

Esta máquina puede satisfacer las necesidades de una amplia gama de proyectos de deshierbe en zonas secas, plantaciones de té, huertos, plantaciones de flores e invernaderos, tanto en llanuras como en zonas de colinas y montañosas. Se seleccionan diferentes alturas de deshierbe en función del suelo y del estado de las malas hierbas.

ESQUEMA DE LA MÁQUINA



The machinery has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δεν συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επίσκεψη στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσω μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσινέζα, μπουζί, χειρομίζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/ανταλωσίων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καυσίμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακής ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις - αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadéquats.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neproglasavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravinu garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenjem svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relatiivni propisi odnose se na ovu garanciju.

Stroji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za stroje na dizelski in bencinski pogon velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupni dokument stroja (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (naročnik). Navedene stroje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnico.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (rezilo, veriga, povratni zaganjalnik, vžigalna svečka, trimer vrvice itd.).
- 2) Stroj je poškodovan zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Stroji so slabo vzdrževani ali poskrbljeni.
- 4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatkov.
- 5) Stroji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Shranjevanje stroja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže.
- 8) Poškodbe zaradi pomotnega mešanja goriva s strojnimi oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Oprema, ki jo je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebe.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati stroj z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijskega obdobja stroja ne sme podaljšati ali obnoviti. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali stroji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila stroja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

Stroje boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na naftové a benzínové stroje je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad stroja (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradíť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Uvedené stroje je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (nôž, reťaz, spätný štartér, zapalovacia sviečka, struna atď.).
- 2) Poškodenie stroja v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Stroje sú zle udržiavané alebo sa o ne nestarajú.
- 4) Použitie nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva.
- 5) Strojové zariadenia poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie stroja s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybné montáže.
- 8) Poškodenie v dôsledku náhodného zmiešania paliva so strojovým olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Zariadenie, ktoré bolo upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
- 12) Poškodenie dielov/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 13) Zariadenie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponenty, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradíť stroj za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy stroja alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Машините са произведени по строги стандарти, определени од нашата компанија, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Дизеловите и бензиновите машини са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанијата няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервис, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посочените машини трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервис с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят естествено в резултат на употреба (острие, верига, стартер, запалителна свещ, тримерно вѝже и др.).
- 2) Машината е повредена в резултат на неспазване на инструкциите на производителѝта.
- 3) Лошо поддържана или обгрижвана машина.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или аксесоари.
- 5) Машини, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Съхраняване на машината с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж.
- 8) Повреда в резултат на смесване на гориво с машинно масло по погрешка.
- 9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочния материал.
- 10) Повреда в резултат на непочитување на генератора според изискванията.
- 11) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени машината с друга от сѝщиѝ вид. След прикључвање на всички гаранционни процедури, гаранционниѝт период на машината не може да бѝде удѝлжаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазвање на гаранционните условия. Подменените резервни части или машини остават притежание на нашата компанија. Изисквания, различни от споменатите в този гаранционен формулар, односно ремонт на машина или нейна повреда, не се прилагат. Грѝчкѝят закон и сѝответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

Машината е произведена по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Машините на дизел и бензин се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниѝт документ на машината (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никоѝ случај нема да ги покрие релеванните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниѝт документ. Во случај поправката да ја изврши нашиѝт сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените машини мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (ножѝе, синѝир, стартер за повлекување, свѝќичка, линија за тример итн.).
- 2) Оштетени машини како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машината лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Машина дадена на трети лица бесплатно.
- 6) Складирање на машината со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 8) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друга од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниѝт период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниѝт дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на машина или нејзино оштетување, не важат. За оваа гаранција се применуваат грѝчките закони и релативните регулативи.

Mașinile au fost fabricate conform standardelor stricte stabile de compania noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Mașinile alimentate cu motorină și benzină sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al mașinii (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Mașinile menționate trebuie trimise spre reparație către companie sau către un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (lamă, lanț, demaror cu recul, bujie, linie de tuns etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini oferite unor terțe entități în mod gratuit.
- 6) Depozitarea mașinii la combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării din greșeală a combustibilului cu uleiul de mașină.
- 9) Daune ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Echipament care a fost modificat sau dezasamblat de către personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu alta de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piese de schimb sau utilaje care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unei mașini sau deteriorarea acesteia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a mindenkor európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalattal semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítószerkezéssel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetesen elhasználódnak (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemanyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a gépet azonos típusúra cserélje. Az összes garanciális eljárás befejezése után a gép jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy gépek cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási úrlapon felsoroltakon kívüli, a gép javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

Il-makkinarju għe manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' 'kwalità ewropej rispettivi. Il-magni li jahdmu bid-dizil u l-gaolina huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta bl-imnut jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinijiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xafra, katina, reil starter, spark plug, trimmer line eċċ.).
- 2) Makkinarju bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Makkinarju miżmum jew ikkurat hażin.
- 4) Użu ta' 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Makkinarju mogħti lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Il-ħażna tal-magna bil-fjuwil.
- 7) Ĥsara bħala riżultat ta' 'assemblaġġ żbaljat.
- 8) Ĥsara bħala riżultat tat-taħlit tal-fjuwil maż-żejt tal-magni bi żball.
- 9) Ĥsara bħala riżultat ta' 'kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Ĥsara bħala riżultat li l-ġeneratur ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Tagħmir li għe modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 13) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika l-kumpanija ttrisserva d-dritt li tissostitwixxi l-ġeneratur b'iehor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' ġeneratur m'għandux jiġi estjż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajjeb, sogġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-għodda li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' ġeneratur jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (oštrica, lanac, povratni starter, svjećica, konop za trimer itd.).
- 2) Stroj je oštećen zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi se loše održavaju ili se o njima brine.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim subjektima besplatno.
- 6) Skladištenje stroja s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 8) Oštećenja kao rezultat miješanja goriva sa strojnim uljem pogreškom.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenje kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Oprema koja je modificirana ili rastavljena od strane neovlaštenog osoblja.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

La maquinaria ha sido fabricada según estrictos estándares marcados por nuestra empresa, los cuales están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Las máquinas con motor diésel y gasolina cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Dichas máquinas deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (cuchilla, cadena, arrancador de retroceso, bujía, hilo de corte, etc.).
- 2) Maquinaria dañada por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Maquinaria mal mantenida o cuidada.
- 4) Uso de repuestos o accesorios inadecuados.
- 5) Maquinaria entregada a terceras entidades de forma gratuita.
- 6) Almacenamiento de la máquina con combustible.
- 7) Daños debidos a un montaje erróneo.
- 8) Daños como resultado de mezclar por error combustible con aceite de máquina.
- 9) Daños como consecuencia de la mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar el generador como se requiere.
- 11) Equipo que haya sido modificado o desmontado por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Equipo utilizado para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o maquinaria que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de una máquina o daños a la misma. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

Maszynty zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Maszyny zasilane olejem napędowym i benzyną objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Maszyny te należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (ostrze, łańcuch, rozrusznik linkowy, świeca zapłonowa, żyłka trymera itp.).
- 2) Maszyna uszkodzona na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyny źle konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Maszyny oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Przechowywanie maszyny z paliwem.
- 7) Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.
- 8) Uszkodzenia powstałe w wyniku przypadkowego zmieszania paliwa z olejem maszynowym.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Sprzęt używany do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany maszyny na inną tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na maszynę nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub maszyny pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy maszyny lub jej uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: SELF-PROPELLED GASOLINE GRASS CHIPPER
Όνομα Προϊόντος: ΑΥΤΟΚΙΝΟΥΜΕΝΟΣ ΒΕΝΖΙΝΟΚΙΝΗΤΟΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑΣ ΧΟΡΤΩΝ

Model / Μοντέλο: PB8600

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	EC - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	EC - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKKARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	RS	EC - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2014/30/EU
2006/42/EC

EN ISO 12100:2010
EN 13684:2018+A1
EN ISO 14982:2009

Date of Issue: 06/11/2025
Ημερομηνία Δήλωσης: 06/11/2025
Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".